LE MAGAZINE DES HABITANTS D'AULNAY-SOUS-BOIS WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR



**PORTRAIT ARMAND ZADIKIAN** PAGE 19

*Homme des lumières, cet Aulnaysien a été chargé de revisiter l'éclairage de Notre-Dame de Paris, dont on s'apprête à célébrer les 850 ans.*



# OXYGÈNE

AULNAY-SOUS-BOIS

BIMENSUEL N° 154 LUNDI 14 MAI 2012



**DOSSIER** PAGE 4

## Tous en selle pour la Fête du vélo !



**CULTURE** PAGE 26

Soirée de fin d'année rythmée au Conservatoire de danse





**NOS VIES** PAGE 16

Un mammographe numérique dernier cri au Vieux-Pays



**SPORT** PAGE 25

Championnats de France junior de lutte : l'heure du bilan

# RETOUR SUR



## Commémoration du 8 mai 1945

**MARDI 8 MAI,** la Ville a commémoré la victoire des peuples sur le nazisme en conviant les habitants à se recueillir devant le monument aux morts et en procédant aux traditionnels dépôts de gerbes. La cérémonie s'est déroulée en présence des membres du Conseil municipal, des anciens combattants et des corps constitués.



## La balade des gens curieux

**SAMEDI 5 MAI,** les habitants de Nonneville ont arpenté les rues de leur quartier pour la désormais incontournable balade urbaine organisée par le conseil de quartier. L'occasion pour Miguel Hernandez, adjoint de quartier, et une poignée de délégués de constater *in situ* les problèmes inhérents à la vie d'une ville.

## Élection présidentielle : les résultats du second tour à Aulnay

**DIMANCHE 6 MAI,** à Aulnay-sous-Bois comme dans le reste du pays, c'était jour d'élection. François Hollande est arrivé en tête devant Nicolas Sarkozy avec 62,7 % des voix contre 37,3 % pour le président sortant. Le taux de participation pour ce scrutin majeur de la Vᵉ République a été de plus de 76 %.



## Ça décolle à la Ferme

**VENDREDI 4 MAI,** la Ferme du Vieux-Pays s'est transformée, le temps d'une exposition, en galerie d'art en inaugurant l'exposition *Ça décolle*, réalisée par les élèves enfants de l'école d'art Claude-Monet. Des œuvres à découvrir jusqu'au dimanche 20 mai.







## Oxygène TV, demandez le programme

Pour son troisième numéro, la version télévisée d'*Oxygène* fait un crochet par Paris à la découverte de la cathédrale Notre-Dame avec un guide aulnaysien familier du lieu. Pour les 20 ans de la battle VNR, Blaise Pascal reviendra sur l'histoire de ce festival incontournable du hip-hop français. Les sportifs et surtout les sportives ne seront pas en reste puisqu'Oxygène TV est partie à la rencontre de l'équipe féminine de rugby du collège Pablo-Neruda. Enfin, le politologue Gilles Kepel, invité des Folies d'encre, nous présentera son dernier ouvrage, *Quatre-vingt-treize*.



## Un p'tit dimanche au bord de l'eau

**DIMANCHE 24 JUIN** aura lieu la traditionnelle fête du canal de l'Ourcq. Comme chaque année, le comité des quartiers du canal vous attend sur les berges pour une journée festive. Au programme : buvette, restauration, crêperie, loterie, animations pour les enfants, spectacle musical, danses folkloriques… De nombreuses associations seront également présentes. Rendez-vous de 11 heures à 19 heures à hauteur des rues Jean-Jaurès et Pierre-Jouhet.

*Le prochain thé dansant aura lieu le vendredi 1er juin à l'hôtel de ville de 14 heures à 17 heures et sera animé par l'orchestre Les enfants de Paolina. Entrée : 6 euros.*



## Le Médiabus souffle sa première bougie

**DU 22 AU 26 MAI,** le Médiabus fêtera son premier anniversaire. Pour tout savoir des animations et des événements prévus pour l'occasion, rendez-vous sur le site Internet de la Ville : www.aulnay-sous-bois.fr.

# BIENTÔT

# ÉVÉNEMENT…



Retrouvez ce reportage sur OXY TV www.aulnay-sous-bois.fr



## *Gilles Kepel chez Folies d'encre*

**Samedi 5 mai, le politologue Gilles Kepel était l'invité de la libraire Folies d'encre. L'occasion d'aborder avec lui son dernier ouvrage, *Quatre-vingt-treize*, et d'évoquer certaines questions qui se posent pour notre département.**

**_Quatre-vingt-treize_ est un essai qui se lit comme un roman, mais c'est d'abord un rapport. Qu'en est-il exactement ?**

Gilles Kepel : Effectivement. *Quatre-vingt-treize* est avant tout une publication commandée par l'institut Montaigne, intitulée *Banlieues de la République,* et qui revient sur un an d'enquête dans les villes de Clichy et Montfermeil, là où avaient commencé les émeutes de 2005. Cette enquête aborde notamment les questions de l'emploi, de la sécurité, de la politique et de la religion. *Quatre-vingt-treize* s'attache, lui, à s'intéresser davantage à la question de l'islam dans le département, puisque la Seine-Saint-Denis est le département qui recense le plus de musulmans en France. Son titre est également un clin d'œil au roman de Victor Hugo *Quatre-vingt-treize* qui revient sur la guerre entre les blancs et les bleus à l'époque de la Commune.

**La banlieue a été la grande oubliée de l'élection présidentielle. Pourquoi selon vous ?**

G. K. : Je ne crois pas que les candidats n'aient pas parlé de la banlieue. Ils l'ont fait indirectement en l'associant systématiquement à l'islam. Parler du halal, les questions posées par l'affaire Mohamed Merah, c'est une façon pour la classe politique d'aborder la banlieue. Toutefois, à la différence de l'élection de 2007, Nicolas Sarkozy ne s'est pas appuyé sur les représentants institutionnels de l'islam comme le Conseil français du culte musulman.

**Justement, qu'en est-il de « l'islam de France » souhaité par Nicolas Sarkozy ?**

G. K. : Dans mon ouvrage, je mets en évidence le fait que l'islam, notamment en Seine-Saint-Denis, tend à s'organiser de manière tout à fait moderne sur le principe de ce qui se fait aux États-Unis. Il faut garder un œil averti sur une certaine frange salafiste qui prône le repli communautaire, mais en ce qui me concerne je suis plutôt confiant sur la place et le rôle que pourra jouer la jeunesse de ce département dans la République de demain.

# DOSSIER



# Faites la fête à vélo !

**Moderne, utile, populaire, la petite reine a retrouvé des couleurs. À Aulnay, son essor est soutenu par un Schéma directeur des itinéraires cyclables et des aménagements innovants, dont un parcours éducatif à Balagny. Celui-ci sera inauguré le 3 juin lors de la 16e édition de la Fête du vélo.**

**Tous en selle et hardi sur les pédales, la Fête du vélo rayonnera du 1er au 3 juin partout en France. En solo, en tandem ou plus si affinités,** plus de 20 millions de personnes de tous âges et usagers de ce mode de déplacement sont concernés par la 16e édition de cette manifestation populaire. Objectif : nous inciter à enfourcher une bicyclette et à redécouvrir des sensations oubliées. Aulnay-sous-Bois soutient cette initiative depuis plusieurs années en contribuant à sa réussite avec des animations ouvertes à tous.

Cette année, elles se concentreront le dimanche 3 juin autour de deux événements en un. Comme à l'accoutumée, un rendez-vous sera donné à l'hôtel de ville pour une balade géante à vélo. En 2011, près de 200 personnes avaient traversé la commune du sud au nord à une allure de sénateurs. Avec en tête de la farandole cyclo-pédestre, la police municipale qui ouvrait la voie et sécurisait le tracé.

Cette année, la recette sera reconduite avec, cette fois, honneur au secteur de Balagny. Ce n'est pas un hasard. Ce quartier qui mélange grands ensembles et rues pavillonnaires est en effet au cœur d'une expérimentation inédite en Île-de-France. Ce jour-là, un circuit vélo éducatif y sera inauguré. « *Sur 4,3 kilomètres, ce parcours permettra de découvrir, en situation réelle, 11 panneaux permanents d'informations installés aux intersections et destinés à sensibiliser enfants et adultes à la pratique du vélo et à la cohabitation avec les véhicules motorisés* », précise Marie Krier, à la direction des Affaires juridiques. Tous sont utiles pour le confort, la sécurité et le plaisir du cycliste. Cet itinéraire balisé s'adresse à tous les possesseurs d'un deux-roues sans moteur.

À chaque panneau coloré correspond un thème décortiqué à travers une approche pédagogique, des croquis et des illustrations.

Ici, la présentation du double-sens cyclable, lorsque les cyclistes peuvent circuler dans une rue dans les deux sens, mais toujours à droite et en suivant un marquage au sol. Là, un panneau livre le mode d'emploi d'un giratoire bien négocié : céder le passage, tendre le bras gauche puis le bras droit, respecter la

**LE VÉLO** EN CHIFFRES

**600** Les places de stationnement vélo disponibles sur la commune

**40** En kilomètres, les aménagements cyclables structurants existant à Aulnay

priorité des piétons Une évidence ? Pas si sûr. On pense notamment aux plus jeunes et aux nouveaux convertis à la petite reine. De toute façon, il n'est jamais inutile de réviser ses gammes. On y apprend ou on y rappelle comment bien négocier une intersection, tout savoir sur les zones 30 et les zones de rencontre pour une cohabitation apaisée entre les modes de déplacement.
Ce sont aussi les distinctions à connaître entre les pistes et les bandes cyclables, les sentes et les aires piétonnes. Un autre panneau énumère les avantages du vélo (économie, santé, stationnement, sécurité) et détaille l'équipement réglementaire du parfait cycliste. L'astuce de ce dispositif innovant est de ne pas avoir numéroté les panneaux. Ainsi, on peut les aborder dans le désordre.
Toute l'année, la police municipale dispense des cours de sécurité routière dans les écoles, accompagnés d'exercices sur des plateaux aménagés dans la cour : « *Le circuit-vélo est un excellent outil pédagogique en direction des jeunes, qui vont ainsi pouvoir passer de l'enseignement théorique à la pratique.* » Le circuit-école est une déclinaison du Schéma directeur des itinéraires cyclables. La finalité de ce document-cadre est de proposer un plan de circulation cohérent qui développe les alternatives de déplacement à travers la mise en œuvre de projets. Les premiers ont démarré. À vélo bien sûr !

**Frédéric Lombard**



## Dans la bonne direction

Au mois de février, le Schéma directeur des itinéraires cyclables (Sdic) était présenté aux élus d'Aulnay. Le document élaboré dessine les contours d'un plan de circulation cohérent qui promeut les circulations douces. Pensée à l'échelle de la commune pour se déplacer à vélo, sa conception colle aux réalités du terrain et propose des alternatives de déplacement. Enjeux : répondre aux attentes des utilisateurs, favoriser les axes de rabattement vers les pôles de transport actuels (gare d'Aulnay) et futurs (gare du Grand Paris au carrefour de l'Europe), privilégier la continuité des parcours en connectant les aménagements cyclables déjà réalisés. Emprunter un jour un itinéraire qui relierait le nord au sud de la ville n'est en tout cas plus une vue de l'esprit. Un diagnostic a été réalisé en 2010. Il a nourri en 2011 l'élaboration d'une plateforme d'actions autour de projets à initier dès cette année. C'est la phase opérationnelle du Sdic. Des projets sont jugés prioritaires comme la généralisation des zones de circulation dites « apaisées » (zones 30), qui améliorent la sécurité, ainsi que la mise de certaines rues en « double-sens cyclable » pour banaliser les usages et rendre les cyclistes plus visibles des voitures. Citons également la mise en place du circuit vélo éducatif dans le quartier de Balagny, d'une consigne collective sécurisée au parking de la gare, des évolutions possibles sur le parking à vélo au nord de la gare. Leur réalisation peut bénéficier de subventions pouvant aller jusqu'à 50 % par la région Île-de-France, dans le cadre de la mise en œuvre de son propre Plan vélo. Là aussi, un but commun : accompagner la constitution de réseaux cyclables locaux qui donne toute sa dimension aux déplacements doux.



**110** La capacité du parking à vélo de la gare routière Nord

**4 %** La part du deux-roues dans les 14 000 flux domicile-travail de moins de 5 km

**11** Le nombre de panneaux qui balisent le circuit vélo éducatif

**2** Aulnay est la deuxième ville de France, après La Rochelle, à installer un circuit vélo éducatif

**3,5** En kilomètres, le trajet moyen domicile-travail

**4,3** La longueur en kilomètres du circuit vélo éducatif





## PAROLE DE CYCLISTE

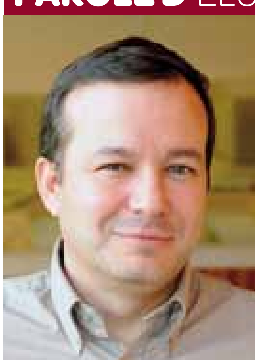
### « Voir la ville autrement »



**BERNARD FAYE,** *président de l'Entente cycliste d'Aulnay-sous-Bois*

« C'est ma sixième participation à la Fête du vélo et je viendrai avec une vingtaine de cyclistes de mon club. Toute initiative qui popularise la pratique du vélo est la bienvenue. Je ne suis pas un adepte du deux-roues en ville mais je confirme ses bienfaits sur la santé et sur le moral. Et puis, c'est l'occasion de voir la ville autrement, de s'attarder davantage sur les détails et aussi de partager un bon moment de convivialité. C'est tout ça aussi l'esprit vélo. Le parcours pédagogique aidera à sa promotion et incitera davantage les gens à se lancer, dans le respect des règles à connaître. Qui s'en plaindra ? »

## PAROLE D'ÉLU



**BRUNO DEFAIT,** *conseiller municipal en charge des transports, de la circulation et des déplacements*

### « Favoriser les alternatives de déplacement »

« La Fête du vélo reste un moment fort pour promouvoir sa pratique et mettre en avant les alternatives de déplacement dans la ville. L'édition 2012 permettra de présenter un outil pédagogique dans lequel nous croyons beaucoup, le circuit vélo éducatif. Il s'inspire de celui qui existe à La Rochelle et sera le premier mis en œuvre en Île-de-France. Je pense aux enfants qui, désormais, vont passer de la théorie des cours sécurité routière, dispensés par la police municipale dans les écoles, à une véritable mise en situation, dans des conditions de sécurité adaptées évidemment. C'est un équipement très formateur qui s'adresse tout autant aux adultes. Former les gens à se déplacer à vélo dans la ville, c'est encourager concrètement sa pratique. »





## Tous en selle !

Deux cents personnes en 2011. Combien seront-elles le 3 juin au départ de la randonnée à vélo ? Ce dimanche-là, à 10h45 devant l'hôtel de ville, Aulnay fêtera le cycle avec une balade de 4,3 km qui empruntera le tracé du nouveau circuit éducatif. Une bonne occasion de le présenter à de futurs utilisateurs. L'itinéraire, sans difficultés, est accessible à tous – familles, jeunes, adultes, retraités – pourvu que l'on possède sa monture. Prévoir juste un coupe-vent ou un k-way au cas où. Le départ sera donné à 11 heures. Une heure et demie plus tard, le peloton mettra pied à terre sur la place de l'Église, dans le quartier Balagny, où sera inauguré le circuit pédagogique parcouru. Un vin d'honneur clôturera la manifestation.

Vélo Aulnay

CIRCUIT VÉLO ÉDUCATIF

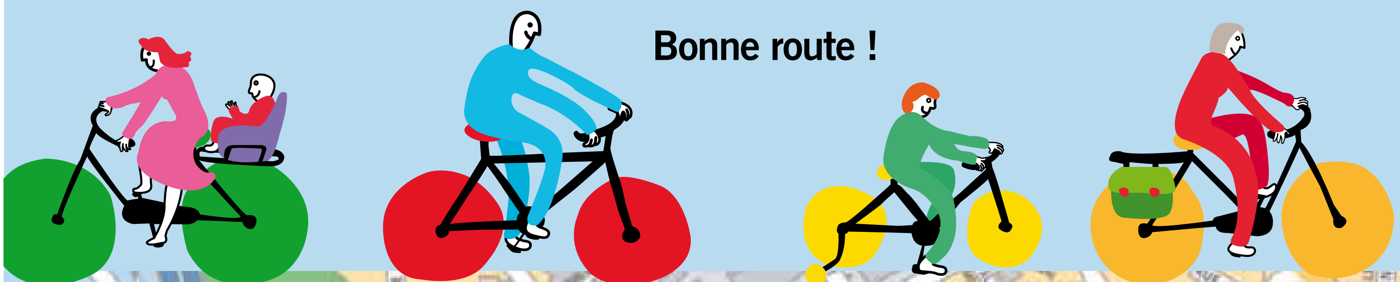
AULNAY-SOUS-BOIS

# Comment ça marche ?

**Le cyclo circuit d'Aulnay-sous-Bois permet de se familiariser avec la pratique du vélo en ville.**

Ce circuit de **4,3 kilomètres** vous permettra de découvrir, en situation réelle, des panneaux d'informations utiles pour le confort, la sécurité et le plaisir du cycliste.
Ce circuit s'adresse à tous les cyclistes, **enfants** et **adultes**. Pour le suivre, repérez le panneau aux intersections.

**Bonne route !**







VIE SCOLAIRE

# Contre le harcèlement à l'école

**Aulnay est l'une des deux villes de Seine-Saint-Denis à participer au plan d'action contre le harcèlement à l'école, de la maternelle au lycée. Objectif : faire de la lutte contre ce fléau l'affaire de tous.**

**Le ministère de l'Éducation nationale a fait de la prévention et de la lutte contre le harcèlement entre élèves l'une de ses priorités d'action et a lancé, en janvier dernier, une grande campagne de lutte nationale.** Élaborée avec des pédopsychiatres, des experts du harcèlement et des violences scolaires, des médiateurs de l'Éducation nationale et de l'enseignement supérieur et de l'inspection générale de l'Éducation nationale, cette campagne vise un objectif clair : mobiliser parents, enseignants, professionnels de l'éducation et faire de cette lutte contre le harcèlement à l'école l'affaire de tous. Le harcèlement n'est pas un phénomène mineur, même s'il demeure sous-estimé et parfois ignoré par la communauté éducative dans son ensemble alors que ses conséquences psychologiques, sociales et scolaires sont graves.

## Un travail sur deux ou trois ans

Ce phénomène, qui se retrouve de façon quasi identique dans tous les pays du monde, fait désormais l'objet d'une attention toute particulière. Aussi, le Conseil général de Seine-Saint-Denis a souhaité participer à ce projet de prévention du harcèlement de la maternelle au lycée à travers l'étude d'écoles et établissements situés dans les villes d'Aulnay-sous-Bois et d'Épinay-sur-Seine. L'ambition est de faire diminuer le harcèlement et ses effets négatifs en se basant sur trois objectifs principaux :

- la sensibilisation et la formation des différents professionnels à la connaissance du problème, à la meilleure perception des situations et à un développement du travail collectif ;
- la mise au point de programmes de travail et d'outils pédagogiques et de communication adaptés aux âges concernés afin de sensibiliser, former les élèves et intervenir justement dans des situations révélées ;
- l'instauration progressive d'une justice restaurative (mettant l'accent sur la réparation des préjudices provoqués par le délit) en milieu scolaire.

Ce projet, initié par le Conseil général, devrait débuter à la rentrée scolaire 2012-2013 et se poursuivre sur deux ou trois ans.

**Anne Raffenel**

## LE HARCÈLEMENT EN CHIFFRES

**10 à 15 %** des enfants et adolescents en âge de scolarité obligatoire sont concernés en France

**11 à 12 %** des élèves de cycle 3 (primaire) ont déjà subi une ou plusieurs formes de harcèlement

**14 %** ont souffert de harcèlement moral, dont 8 % de cas sévères

**10 %** ont connu un harcèlement physique, dont 5 % de cas sévères

**11,7 %** cumulent les deux formes de harcèlement (chiffres 2010 en France)






















## PAROLE D'EXPERTE

# Trois questions à Alice Giralté

**ALICE GIRALTÉ,**
*responsable du projet pour le Conseil général de Seine-Saint-Denis*

**Qu'est-ce qui vous a poussée à lancer ce projet ?**

**A. G :** J'ai été très surprise par les chiffres du harcèlement à l'école. Ce sont des choses qui ont toujours existé, les petites moqueries, les brimades, les violences en groupe. Le phénomène n'a pas vraiment augmenté mais il a été nommé, on en a étudié les conséquences et on ne le tolère plus aujourd'hui. La majeure partie du temps, il ne s'agit pas d'actes gravissimes, mais ces petites violences quotidiennes suffisent à pourrir la vie des élèves et d'une classe. Elles sont sources de décrochage scolaire, d'absentéisme, de souffrances psychiques qui peuvent, dans le pire des cas, déboucher sur un suicide.

**Quel va être votre axe de travail principal ?**

**A. G :** La sensibilisation et la formation des adultes représentent le plus gros du travail. Au sein des établissements scolaires, il n'y a que très peu d'informations à ce sujet et les enseignants, par exemple, ne sont pas en mesure de reconnaître les signes de harcèlement. Une information de tous les personnels scolaires et des parents est également importante afin de les former au repérage, à la connaissance, à l'intervention appropriée et à la prévention Ensuite, la sensibilisation des délégués de classe et des élèves eux-mêmes. Sans témoins, il n'y a pas de harcèlement. L'enfant qui s'en prend à un autre a besoin de témoins, il se valorise à travers leurs regards. Pour cela, nous comptons créer des outils adaptés aux âges des élèves et aux situations. Par exemple, nous traiterons plus spécifiquement des violences à caractère sexuel avec les collégiens mais surtout les lycéens.

**Quels établissements vont être concernés par cette initiative à Aulnay ?**

**A. G :** Pour ce qui est des plus jeunes, nous allons travailler avec trois écoles maternelles, principalement avec des moyennes et grandes sections, et six écoles primaires ; tous les niveaux seront concernés. L'ensemble des collèges et des lycées de la ville fera partie du projet. On privilégiera l'information chez les sixièmes au collège et les troisièmes au lycée car, souvent, ce sont les plus jeunes ou les nouveaux qui sont victimes des plus âgés ou des anciens. Le projet s'étalera sur deux ou trois années scolaires complètes afin d'amorcer un vrai travail de fond, et ce malgré le fréquent turn-over des enseignants.

# AULNAY **PRATIQUE**



DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

## M2E fait le choix de la croissance

**La plate-forme M2E Initiative a lancé il y a deux mois un fonds de croissance pour aider les entreprises à se développer. Une société aulnaysienne en a déjà bénéficié.**

**Jusqu'à présent, M2E Initiative, plate-forme d'accompagnement, proposait des prêts pour la création ou la reprise d'entreprise.** Désormais, elle le fait également pour le développement de ces dernières. En effet, depuis le mois de mars, M2E Initiative propose aux sociétés âgées de 3 à 6 ans un nouveau prêt « croissance » qui, à l'instar des deux autres dispositifs, permet aux entrepreneurs de bénéficier d'un prêt à 0 % de 20 000 euros remboursable en trois ans. « *Avec la crise, les banques sont de plus en plus frileuses à l'idée d'accorder des crédits aux petites entreprises,* explique Marie-Cécile Germani, chargée de mission communication pour M2E Initiative. *Il est donc nécessaire que des plates-formes comme la nôtre s'impliquent davantage.* » Un message reçu cinq sur cinq par l'entreprise aulnaysienne KBEO qui a bénéficié du prêt « croissance » il y a tout juste deux mois. « *J'avais sollicité un prêt d'honneur auprès de M2E Initiative pour la création de KBEO, dédiée à la vente d'équipements en bois auprès de la grande distribution,* raconte Cédric Petit, chef d'entreprise. *Sentant l'activité s'essouffler, M2E Initiative m'a aidé à financer la création d'un site Internet de vente d'équipements en bois auprès des particuliers.* » Ce prêt a notamment permis à KBEO de créer trois emplois.
Sur les cinq dernières années, plus de 120 projets ont été financés par M2E Initiative. Souhaitons le même succès au nouveau fonds de croissance.

**Philippe Ginesy**

**EN PRATIQUE**

**M2E Initiative, 1 rue Auguste-Renoir**
**Tél. : 01 48 19 36 39**
**www.m2einitiative.fr**

LOGEMENT

## Majoration des droits à construire de 30 %

En écho à l'article paru dans notre numéro 153 du 30 avril 2012, sachez que vous pouvez consulter le dossier et émettre vos avis jusqu'au 31 mai 2012 au service réglementation des constructions, centre administratif, 1er étage, porte 135.
Le service est ouvert les lundi, mercredi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30 ; les mardi, jeudi et samedi de 8h30 à 12h.
Les remarques et observations que vous inscrirez sur le registre mis à votre disposition permettront, à l'issue de cette consultation, de décider de l'application ou non de cette mesure.

EMPLOI

## KFC recrute

La chaîne de restauration rapide KFC, qui ouvrira bientôt ses portes au carrefour de l'Europe, vous informe que 70 postes sont à pourvoir en CDI de 20 heures.
Pour plus de renseignements, téléphonez au 01 58 03 91 37 ou rendez-vous directement sur le site de Pôle emploi.

# COMMERCES
## Ils viennent d'ouvrir



**STEFF DEGRIFF**
M. KRZANOVIC Borislav – Commerce d'habillement – 18 route de Bondy



**LES DÉLICES D'ATHINA**
M. TEBBANI Karim Ali – Traiteur
2 bis boulevard de Strasbourg
Tél. : 01 43 30 32 94



**TCHIP**
Mme OLORUN NIMBE – Salon de coiffure
23 avenue Anatole-France – 01 43 32 16 87



**DENIZ**
Mme KILIC Done – Salon de coiffure
15 route de Bondy – Tél. : 01 48 66 69 12



**CORIBÉ**
M. DUMAND – Commerce d'habillement
7 bis boulevard de Strasbourg
Tél. : 01 48 66 66 38



CONSEIL DE QUARTIER

# Réunion al dente aux Merisiers-Étangs

**C'est dans une pizzeria que le conseil de quartier Merisiers-Étangs a délocalisé sa réunion, le 9 mai. Une idée destinée à populariser l'instance participative tout en renforçant l'aspect convivial de ces rendez-vous.**

**Parmi les idées et les moyens déployés afin de dynamiser et élargir le conseil de quartier Merisiers-Étangs, l'initiative du 9 mai a valu son pesant d'olives noires.** Son lieu d'abord, la pizzeria Le cercle au 86 chemin du Moulin-de-la-Ville, située à équidistance de ces deux secteurs du nord de la ville. Une adresse inédite et jeune, en tout cas plus centrale et attractive que l'austère réfectoire de l'école des Merisiers, comme l'a fait remarquer Miguel Hernandez. L'élu à la démocratie participative, venu saluer les participants, a appelé à poursuivre ce type de délocalisation heureuse. Surtout dans un espace animé comme cette pizzeria où les délégués, accueillis avec sympathie par son propriétaire, ont pu discuter et épuiser l'ordre du jour tout en savourant quelques bonnes pizzas.

Est-ce l'aspect insolite de l'endroit, mais la réunion ne manqua ni de saveur, ni de « piccante ». Une bonne entrée en matière selon Abdelkamel, tout nouveau délégué du conseil, bien que vivant dans le quartier depuis 1973. Il est l'une des trois personnes qui ont rejoint l'instance participative ces derniers mois. Ouf ! Virginie Moulin, la coprésidente des Merisiers-Étangs voit avec satisfaction grossir ses rangs.

Au cours de la réunion, un retour a été opéré sur le succès de l'initiative du 11 avril au Cap, et de l'élan qu'il a généré. Mais l'autre plat de résistance fut la préparation du prochain repas de rue, à la fin juin. Date de sa tenue, contenu, communication, les principaux champs de son organisation ont été labourés lors d'échanges enjoués *(voir encadré ci-dessous)*. Une envie partagée : réussir un chouette moment de convivialité réunissant jeunes et adultes, en impliquant au maximum les forces vives des deux quartiers dans l'organisation. L'initiative est aussi perçue comme une bonne opportunité de faire connaître l'action du conseil et d'y attirer davantage d'habitants. Et quel moment plus propice, pour annoncer le repas de rue, que la fête des trois quartiers le 16 juin ?

**Frédéric Lombard**

## Un repas de rue le 29 juin

Organiser un repas de rue d'ici l'été. Le sujet qui figurait en deuxième point sur l'ordre du jour de la soirée a réuni tous les suffrages autour de sa tenue. La date du vendredi 29 juin, au lendemain d'une demi-finale de l'Euro 2012, a été choisie. Le conseil de quartier veut proposer ce moment festif et convivial et inscrire, deux semaines après la fête des trois quartiers, une nouvelle occasion de se retrouver entre habitants des Merisiers et des Étangs, cette fois au seuil des grandes vacances. Il se déroulera sur le mail piéton, devant le magasin Netto, qui est le point de centralité entre les deux quartiers. L'événement mettra à contribution les délégués du conseil de quartier et les commerçants volontaires. Mais toutes les bonnes volontés seront les bienvenues lors de sa mise en place. L'idée d'un barbecue collectif a le vent en poupe, tout comme la venue d'un orchestre et d'un ciné en plein air. Il reste à donner un nom à la manifestation. Le conseil de quartier attend vos suggestions. Vous pouvez contacter Serge Leverbe pour cela au 06 07 21 98 54.

# HOMMAGE

## Le salon d'honneur de l'hôtel de ville portera le nom des époux Pouget

Le Conseil municipal a adopté la proposition du maire de donner le nom d'Elvire et Maurice Pouget – Justes parmi les Nations – au salon d'honneur de l'hôtel de ville.
Après le mur d'honneur du jardin des « Justes parmi les Nations » de Yad Vashem à Jérusalem et l'allée des Justes sur l'un des murs extérieurs du mémorial de la Shoah à Paris, c'est Aulnay-sous-Bois qui va rendre hommage à Elvire et Maurice Pouget en dénommant le salon de l'hôtel de ville et en y apposant une plaque rappelant que le 18 décembre dernier, la médaille des Justes parmi les Nations a été remise, à titre posthume, aux époux Pouget pour avoir caché, durant 21 mois, une petite fille juive à laquelle ils avaient donné leur nom. Ces deux employés communaux avaient en effet accueilli dans leur logement de fonction de la mairie, et au péril de leur vie, la petite Françoise Mandelbaum, alors âgée de 8 ans, de janvier 1943 à septembre 1944. Cette délibération du Conseil municipal fait suite aux recommandations du Conseil consultatif de dénomination des rues et des équipements publics, présidé par Miguel Hernandez, qui a validé cette proposition. Une cérémonie officielle, à laquelle l'ensemble des Aulnaysiens est invité à assister, se tiendra le 18 juin.

**Philippe Ginesy**

**TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS SUR WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR**

**LUNDI 14 MAI À 18H**
COMMISSION DE TRAVAIL JARDINS
Finalisation du règlement intérieur
Gros-Saule – Mme PELLIER
Espace Gros-Saule, rue du Dr-Claude-Bernard

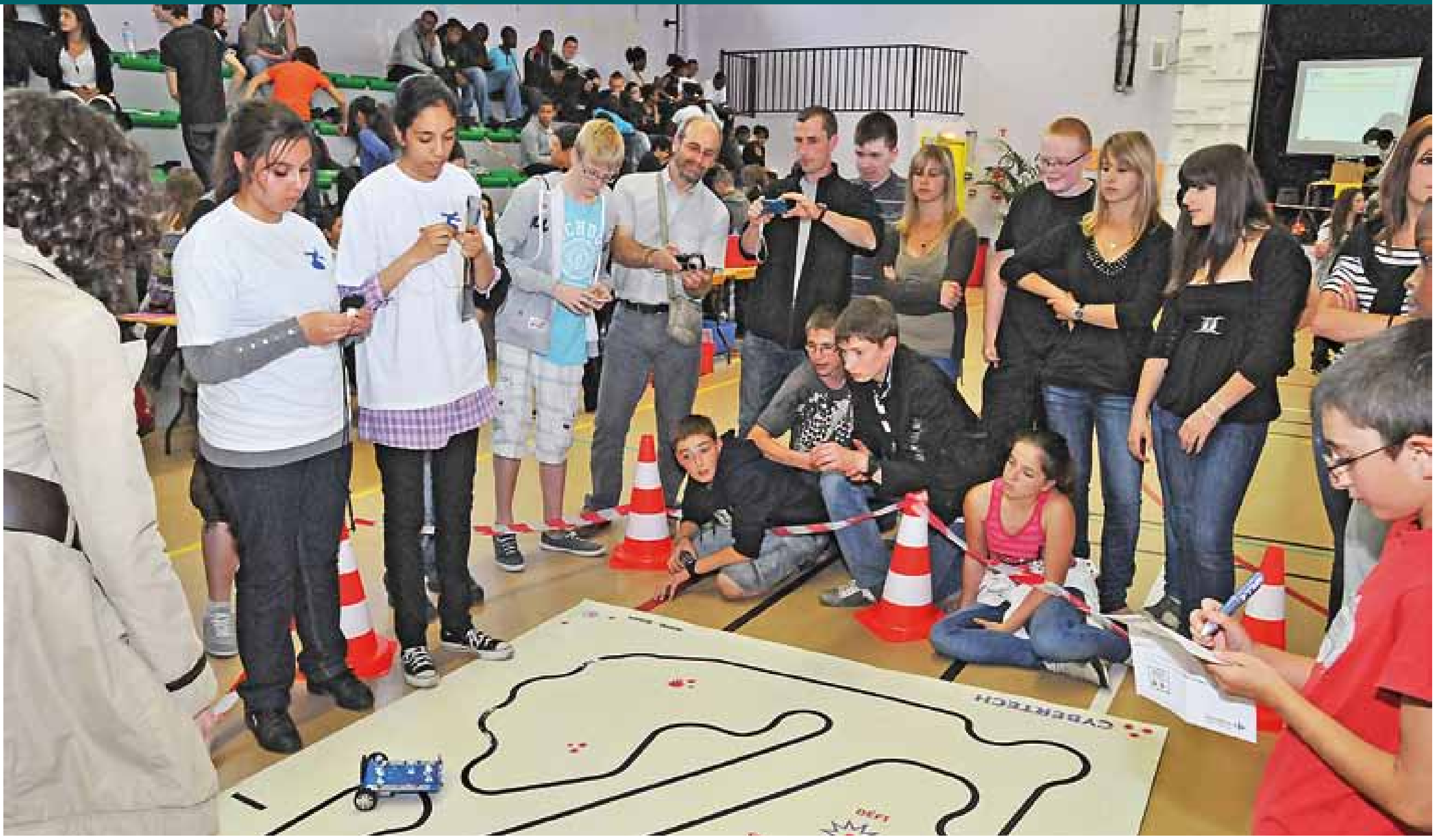
**LUNDI 14 MAI À 19H15**
RÉUNION PUBLIQUE
Présentation de l'aménagement du carrefour Jean-Charcot-Pont Maillard D115
MM. MUKENDI, MOREL, DEFAIT, HERNANDEZ
Salle du Conseil municipal

**LUNDI 14 MAI À 20H**
CONSEIL DE QUARTIER
Élection du coprésident, revue de projets…
Prévoyants-Le Parc – M. GENTE
45-47 avenue des Friches

**LUNDI 21 MAI À 19H**
CONSEIL DE QUARTIER
Gros-Saule – Mme PELLIER
Difficultés de circulation, espace pour les cars…
Espace Gros-Saule, rue du Dr-Claude-Bernard

**LUNDI 21 MAI À 20H**
CONSEIL DE QUARTIER
Vieux-Pays, Roseraie Bourg – M. MUKENDI
Commission circulation, questions diverses…
Ferme du Vieux-Pays, salle du bas






# Cybertechniquement vôtre

**Pour sa 18e édition, Cybertech réunira le jeudi 24 mai au gymnase Pierre-Scohy 600 concurrents venus de toute la France et du Maroc présenter des robots conçus par leurs soins.**

**« *À chaque compétition, je suis étonné par la créativité et l'ingéniosité dont font preuve les élèves* », explique Dominique Nibart, professeur de technologie au collège Pablo-Neruda et fondateur du concours Cybertech.** Une ingéniosité et une débrouillardise qui sont l'essence même du concours. Chaque groupe d'élèves, âgés pour cette édition de 9 à 17 ans, doit construire, sans l'aide de son professeur, un robot qui devra parcourir une distance de 5 m et pouvoir s'arrêter dans une zone de 40 cm. Les robots seront jugés selon différents critères tels que la vitesse, l'esthétique, la technique, et le meilleur de chaque catégorie sera récompensé. Seront également attribués des prix plus spécifiques comme le Prix du développement durable, avec la participation de la Maison de l'environnement, le Prix des ingénieurs, décerné par un représentant du Conseil des ingénieurs de France ou encore le Prix Astech du nom d'une association proposant des concours similaires et participant à l'organisation de Cybertech. Enfin, un prix d'équipe sera donné par les concurrents à l'un des robots malchanceux mais ayant plu à l'ensemble des élèves. La règle du concours est la même pour tous, bien que les élèves de primaire, n'ayant pas les mêmes ressources techniques que les collégiens et les lycéens, soient un peu avantagés et leurs robots jugés en tenant compte de ces critères.

## Développer la créativité et l'ingéniosité des élèves

« *Tout le monde a sa chance, c'est aussi ce qui fait le succès de Cybertech, édition après édition, et voit le concours se développer. On refuse du monde à chaque fois* », précise Dominique Nibart. Une recette qui a « *fait des petits* » car il existe aujourd'hui des concours « labellisés » Cybertech en Savoie, en Franche-Comté, en Auvergne, en Haute-Savoie, en Algérie et en Tunisie. Cependant, l'organisation du Cybertech d'Aulnay, si elle est d'importance, reste conviviale. « *Nous ne tenons pas à augmenter le nombre de participants, ce serait trop. La compétition est ici presque familiale et l'organisation déjà prenante. Heureusement, nous bénéficions de l'aide de la municipalité, qui est toujours partante depuis la création du concours.* » Une participation et une reconnaissance importantes pour Dominique Nibart car, s'il avait créé Cybertech pour développer la créativité et l'ingéniosité de ses élèves, il cherchait également à prouver que les jeunes Aulnaysiens pouvaient s'illustrer dans des activités mêlant technique, inventivité et convivialité. Pari réussi encore cette année avec une compétition qui s'annonce très riche, avec de nouvelles solutions techniques imaginées, et contribuera, comme son fondateur l'espère, à donner une autre image de la ville.

**Anne Raffenel**




# Aulnay à la pointe de la radiologie numérique

**Le centre d'imagerie médicale du Vieux-Pays dispose désormais d'un mammographe numérique. Dans toute la France, il existe seulement 60 appareils de ce type.**

**Comme nous l'avons souligné dans notre précédent numéro d'*Oxygène*, l'offre de soins à Aulnay diffère selon les quartiers,** avec une sous-représentation de certaines spécialités. Aussi, la présence d'un cabinet de radiologie rue de Savoie est déjà en soi une originalité, mais que ce dernier ait tenu à se doter des appareils des plus modernes et des plus performants mérite alors d'être souligné. Un cabinet ouvert il y a maintenant trois ans et qui tient avant tout à la volonté d'un homme, le docteur Mohammed Sayad : « *Il y avait deux préalables à l'ouverture de mon cabinet. D'abord, qu'il soit accessible à tous les Aulnaysiens, d'où ma volonté de m'implanter dans cette partie de la ville. Une installation favorisée par le maire Gérard Ségura et le Dr Allouch. Ensuite, que ce cabinet s'équipe d'appareils des plus performants pour une offre de soins optimale.* »

Une offre de soins qui, depuis un mois, s'est considérablement renforcée avec l'acquisition par le docteur Sayad et son équipe d'un mammographe numérique Sectra Microdose. Derrière ce terme un peu barbare, sinon technique, se cache un appareil de mammographie dont la dose d'irradiation est deux à trois fois inférieure à celle des autres mammographes. « *Pour les patientes, et les patients, c'est bien évidemment un progrès considérable en termes de confort, d'autant qu'il s'agit d'un examen souvent stressant et angoissant,* explique le radiologue. *Mais pour les praticiens, c'est également une plus-value puisque ce type d'appareil permet une qualité d'image haute résolution de 50 microns. Pour établir un diagnostic précis, c'est parfait.* »

Preuve s'il en est de la technologie de pointe qu'offre ce mammographe numérique, il n'y en a pour le moment qu'un seul en Seine-Saint-Denis et cinq dans la région parisienne. En revanche, outre-Atlantique, aux États-Unis et au Canada, beaucoup de cabinets de radiologie et d'hôpitaux sont dotés de ce type d'outil. « *Je pense qu'il est primordial qu'une ville comme Aulnay-sous-Bois puisse bénéficier de ce type d'équipement, et qui plus est au nord de la ville. Pour les patients aulnaysiens, il n'est plus nécessaire de se rendre à Paris pour faire des examens de qualité* », précise Mohammed Sayad.

Si le mammographe numérique Sectra Microdose est incontestablement la « star » du centre d'imagerie médicale du Vieux-Pays, il n'en reste pas moins que ce dernier dispose également d'un dispositif d'ensemble tout aussi performant. De la radiographie dentaire, à celle du corps entier, en passant par l'échographie, ce sont plus de 300 mètres carrés qui sont alloués à la radiologie.

**Philippe Ginesy**

**EN PRATIQUE**

**Centre d'imagerie médicale du Vieux-Pays**
**24 rue de Savoie – Tél. : 01 48 68 07 23**

## AULNAY PRATIQUE

**URGENCES**

Police secours 17
Police nationale 01 48 19 30 00
Police municipale 01 48 69 04 64
Pompiers 18
Samu 15
SOS médecin 01 47 07 77 77
Centre antipoison 01 40 05 48 48
Hôpital Robert-Ballanger 01 49 36 71 23
Clinique d'Aulnay 01 48 19 33 34
Assistance SOS amitié 01 42 96 26 26
Enfance maltraitée 119
Enfants disparus 116 000

**PERMANENCES GRATUITES**
(rendez-vous par téléphone)

Avocats
(bureau d'aide aux victimes)
01 48 79 40 22

**Pédiatres de garde**

Jeudi 17 mai
Dr DAUMONT (Aulnay-sous-Bois)
Tél. : 01 43 83 68 06
Samedi 19 et dimanche 20 mai
Dr DAUMONT (Aulnay-sous-Bois)
Tél. : 01 43 83 68 06
Samedi 26 et dimanche 27 mai
Aucune permanence pédiatrique ne sera assurée.
En cas d'urgence, composer le 15
Lundi 28 mai
Aucune permanence pédiatrique ne sera assurée.
En cas d'urgence, composer le 15

**OXYGÈNE**
*Journal d'informations de la Ville d'Aulnay-sous-Bois*
**Lundi 14 mai 2012**
**Hôtel-de-Ville • BP 56**
**93602 Aulnay cedex**
**Tél. : 01 48 79 63 63**
**Fax. : 01 48 79 63 39**
**Directeur de la publication :** Gérard Ségura
**Rédacteur en chef :** Philippe Ginesy
**Secrétaire de rédaction :** Vincent Béclin
**Direction artistique : JBA**
**Ont participé à la rédaction de ce numéro :** Anne Raffenel, Frédéric Lombard, Alexandra de Panafieu, Angélique Médina
**Photos :** A. Bernuzeau, S. Chivet, J. Tomas
**Chef de studio :** Marianne Ducreux
**Maquette :** Bernard Flamant, Katia Ouagued, Paul Sénateur
**Régie publicitaire :** Médias et publicité
**Impression :** Imprimerie Grenier
**Tirage :** 36 000 exemplaires
**Dépôt légal : mai 2012**

# Une classe très « pro »



**Un partenariat entre Le Cap, le Batofar et le lycée Voillaume a permis à des élèves de réaliser une création visuelle et scénographique originale.**






**Depuis 2011, Le Cap et le Batofar ont entamé une politique d'action culturelle avec le lycée Voillaume.** Cette année, ce sont les élèves d'une classe de première professionnelle « systèmes électroniques numériques » qui ont suivi un parcours pédagogique intégré et bénéficié de l'accompagnement de professionnels du son, de l'image, des arts visuels, ainsi que de l'artiste Braka, en résidence au Cap. Ce programme, réparti sur dix séances d'une journée, a permis aux élèves de découvrir les métiers du spectacle et de réaliser *Live Makers*, une création qui restitue leur travail de l'année. Encadrés par l'équipe pédagogique du lycée Voillaume pour les parties théoriques, les élèves ont effectué les ateliers techniques et de création au Cap et au Batofar avec les équipes techniques et artistiques de ces structures.

Ce parcours pédagogique intégré répond à un besoin de l'équipe du lycée Voillaume, qui ne dispose ni des formations ni des équipements adaptés pour enseigner de façon pratique l'audiovisuel (lumière, son, scénographie, vidéo et création visuelle), matière au programme du bac professionnel auquel ils préparent leurs élèves.

## Des formateurs professionnels

Une telle formation, accompagnée par des professionnels et dispensée dans des lieux tels que Le Cap et le Batofar, se révèle donc d'un apport essentiel pour les élèves. À l'issue des ateliers menés durant l'année, *Live Makers,* une création scénographique et visuelle originale, a été présentée par les élèves sur la scène du Cap, le 11 mai. Elle sera programmée au Batofar et effectuera une mini-tournée dans des salles conventionnées d'Île-de-France.

La création scénographique et visuelle des élèves du lycée Voillaume a accompagné le spectacle de Braka et le suivra pour deux autres diffusions. Polyinstrumentiste et iconoclaste, Braka est un batteur, bruiteur, vocaliste issu du jazz. Féru de musique concrète, il construit certains de ses instruments, à la recherche de sonorités incongrues. Sous la responsabilité de leurs formateurs, les élèves ont eu en charge la régie plateau, lumière et vidéo du spectacle. À cette occasion, ils ont pu montrer leurs créations artistiques vidéo et lightning, notamment à leurs familles et à leurs camarades de classe. Le Cap, qui porte une attention particulière à la sensibilisation du jeune public et à la formation des amateurs et des professionnels, a une nouvelle fois montré, avec cette action pédagogique, l'importance de sa mission.

**Anne Raffenel**



Adopté par le FBI ou le GIGN, le krav maga arrive à Aulnay.

ASSOCIATION

# Du krav en self-défense

**Le club aulnaysien de krav maga enseigne le self-défense au gymnase du Moulin-Neuf. Découverte du dernier-né des sports de combat, entre sport et outil de dissuasion.**

**Qui s'y frotte s'y risque, qui insiste s'y pique. Dans la galaxie des sports de combat et de self-défense, le krav maga réussit sa percée** auprès du grand public. Mais il est déjà couramment pratiqué dans les rangs du FBI américain, des gendarmes du GIGN ou dans l'armée israélienne, qui l'a promu. Krav maga signifie d'ailleurs « combat rapproché » en hébreu. Chez les uns, il est abordé comme un sport. Chez d'autres, c'est avant tout l'acquisition d'un potentiel de dissuasion « au cas où… ». *« Quelle que soit la motivation, le seul mot d'ordre est l'efficacité grâce à un ensemble de techniques simples de défense à mains nues mais également avec des objets de tous les jours »,* explique Zinoune Jamal, le président du club aulnaysien de krav maga & sports de combat (CAKM-SC) qui compte plus de 70 licenciés.

À côté du recours classique aux pieds et aux poings, des clés de voiture, un parapluie ou des talons aiguilles peuvent devenir des armes redoutables dans leur usage détourné. *« Nous modelons la technique au profil de chacun et tout le monde peut donc nous rejoindre »*, ajoute le dirigeant venu tout droit du kung-fu et du viet vo dao. Mais, à l'instar des autres sports de combat pratiqués en salle, le respect de l'adversaire et la retenue restent des règles de base. *« Dans la réalité d'une agression, le corps à corps devient l'ultime issue quand la fuite s'avère impossible »,* rappelle Zinoune Jamal. Aux yeux de ses pratiquants, le krav maga apparaît moins figé dans ses codes que les sports de combat conventionnels, et n'est pas imprégné d'un contenu spirituel ou philosophique. Ce self-défense-là, c'est du pragmatisme en barre. Ce qui n'empêche pas les passerelles entre les disciplines. Pour preuve, la première édition de la Nuit des arts martiaux qu'organisera le CAKM-SC le 30 juin à la salle Pierre-Scohy. Une quinzaine d'associations sportives aulnaysiennes y participeront. **F. L.**

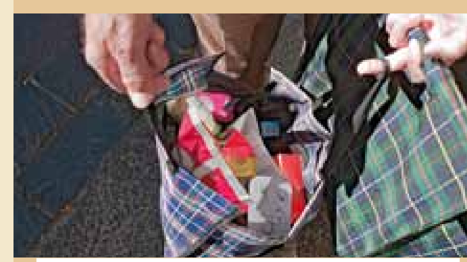
**EN PRATIQUE**

**Club aulnaysien de Krav maga & sports de combat**
**E-mail : cakmsc1@gmail.com**
**Tél. : 06 29 29 12 76**



## LÉGUMES ET PAIN BIO AU CHALET DU VÉLODROME

Bienvenue à La grange aux légumes, une nouvelle Amap (Association pour le maintien de l'agriculture paysanne) créée par Yves et Hervé, deux producteurs qui livrent légumes et pains (certifiés label AB) au chalet du Vélodrome les mardis de 19h à 20h30. Pour adhérer, rendez-vous au 137 rue Maximilien-Robespierre. Tél. : 06 10 28 23 90. E-mail : lagrangeauxlegumes@yahoogroupes.fr



## DU NOUVEAU AU SECOURS POPULAIRE FRANÇAIS

Désormais, les sorties enfants et familles se feront en partenariat avec le centre Albatros, ce qui va permettre à plus d'enfants d'y participer – les parents n'osant pas toujours faire la démarche de venir au Secours populaire – et de proposer de meilleures conditions de sécurité, les membres du centre Albatros ayant l'habitude d'organiser ce genre de manifestations, en plus notamment de l'aide aux devoirs. En parallèle, n'hésitez pas à venir vous renseigner au 23 rue de Bougainville afin de mieux connaître les actions du Secours populaire et notre boutique solidaire, ouverte à tous. Un magasin comme un autre, où il n'est nul besoin de donner son identité ou d'être inscrit pour faire des achats à prix modiques. Le Secours populaire participera également à la Fête des quartiers, ainsi qu'à la brocante du Vieux-Pays le lundi de Pentecôte (28 mai).



PORTRAIT **ARMAND ZADIKIAN**

# Et la lumière fut





**Au mois de décembre, la cathédrale Notre-Dame de Paris fêtera son 850e anniversaire. Pour cette occasion, l'Aulnaysien Armand Zadikian a repensé tout l'éclairage du monument le plus visité de France.**

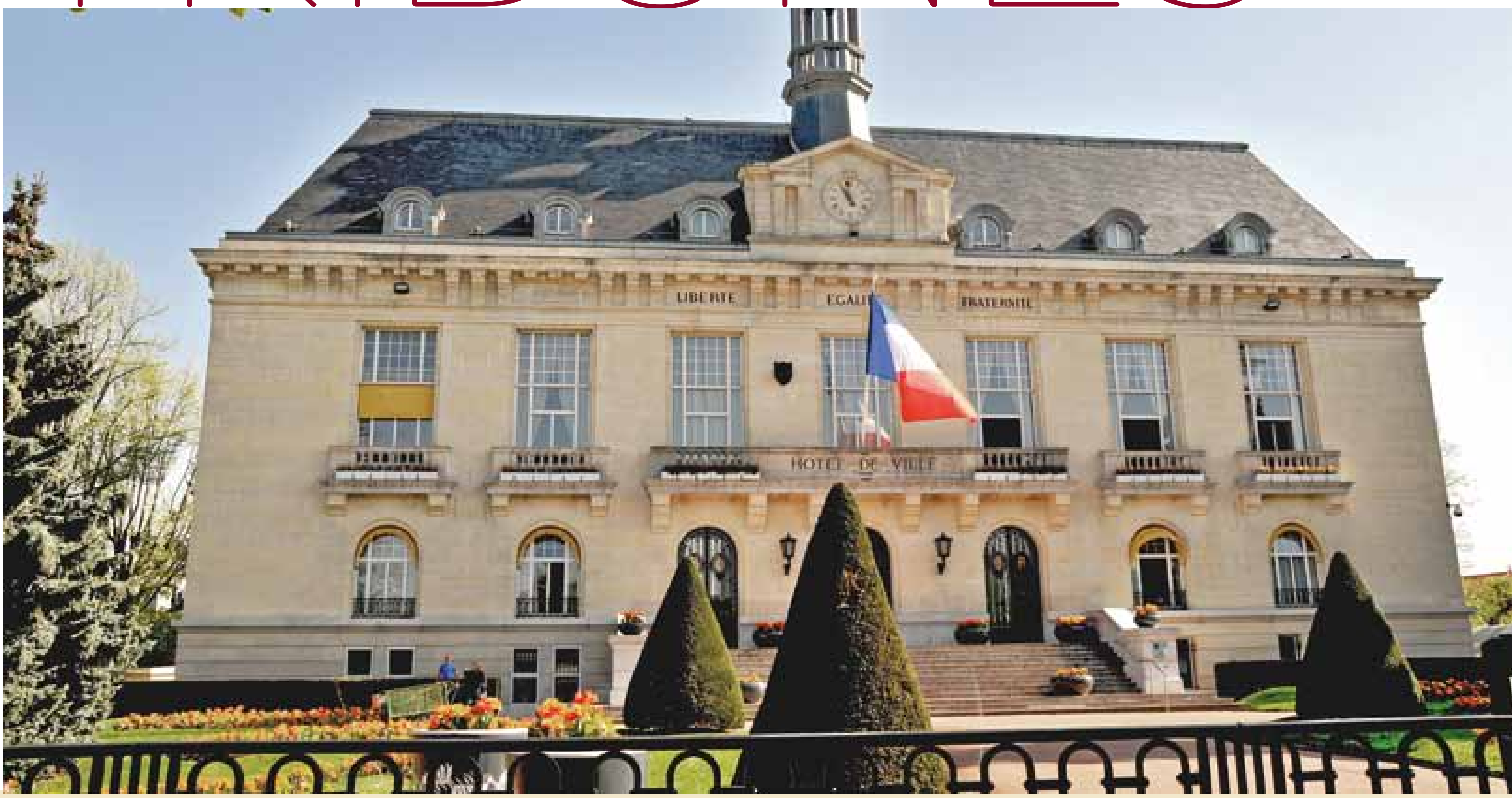
***« Chaque filet du temps superpose son alluvion, chaque race dépose sa couche sur le monument, chaque individu apporte sa pierre. »*** Quelques lignes extraites du roman éponyme de Victor Hugo sur la cathédrale Notre-Dame de Paris qui illustrent la contribution d'Armand Zadikian à l'épopée architecturale et historique du monument. En effet, à six mois du jubilé de la cathédrale, qui fêtera son 850e anniversaire, cet autodidacte s'est occupé de repenser et réaliser l'éclairage intérieur du site. Autant dire que la responsabilité d'une telle commande est à la hauteur de la fierté qu'elle suscite.
*« Notre-Dame est un lieu symbolique du patrimoine architectural français. La cathédrale rime avec Paris au même titre que la tour Eiffel,* confie Armand Zadikian. *C'est donc un honneur immense que d'être associé à son histoire. »* Si tant est que ce soit nécessaire, rappelons tout de même que la cathédrale Notre-Dame de Paris, ce sont plus de 12 millions de visiteurs chaque année, ce qui en fait le monument le plus fréquenté en France et dans le Top 10 mondial. Pour l'intéressé lui-même, ce travail est le point d'orgue de sa carrière. Une carrière débutée comme photographe avant de prendre, dans les années 1980, le virage de l'éclairage, notamment sur et pour les plateaux de cinéma et de télévision. *« À l'époque, je travaillais sur des projets très éclectiques,* raconte Armand Zadikian. *Je faisais aussi bien des films d'entreprise que des documentaires médicaux ou des publicités. »* On comprend alors l'éclairage, mais quid des lieux de culte ? *« En 1993, j'ai commencé à travailler pour* Le Jour du Seigneur (émission de télévision catholique diffusée chaque dimanche matin sur France 2 depuis 1948, ndlr), *ce qui m'a permis de me familiariser avec un nouvel univers. »*

## Travail colossal, temps record

Une collaboration fructueuse puisque, cinq ans plus tard, l'équipe de production du *Jour du Seigneur* téléphone à Armand Zadikian pour lui proposer de réaliser l'éclairage de Notre-Dame à l'occasion de la cérémonie des obsèques de l'abbé Pierre en direct à la télévision. Nouveau défi et nouveau succès puisque ce « galop d'essai » lui permettra de participer à la longue histoire de la cathédrale en réalisant l'ensemble de l'éclairage de l'édifice vieux de presque 40 ans.
*« La difficulté de cet ouvrage est de pouvoir apporter une mise en valeur du lieu tout en étant le plus discret possible. On n'illumine pas une cathédrale comme on éclaire une boîte de nuit. »* Aussi, pas de boules à facettes ni de stroboscopes, mais des leds qui allient discrétion et économie d'énergie. Au total, plus de 360 sources lumineuses pour un monument de 150 mètres de long, 15 de largeur et 35 de hauteur. Un travail colossal effectué en un temps record, puisqu'il n'aura fallu à Armand Zadikian que quatre mois pour le réaliser : *« Je m'étais fixé deux impératifs : celui de respecter la beauté du lieu en créant une ambiance lumineuse douce, et celui de ne pas détériorer le site en m'adaptant au lieu. »* Aucune pierre ne sera percée et l'éclairage par leds ne présente aucun danger pour les toiles présentes à l'intérieur du sanctuaire.
Après plus d'une heure d'interview, on en sait désormais beaucoup plus sur Notre-Dame et sur son éclairage, mais qu'en est-il de l'homme ? Armand Zadikian semble plus disposé à parler de ce qu'il fait plutôt que de ce qu'il est. Tout juste peut-on vous dire qu'à 63 ans, il a toujours vécu à Aulnay-sous-Bois, où il est né. Marié et père de trois enfants, il avoue du bout des lèvres un faible pour le jardinage . Pour très vite reparler de son travail et de la cathédrale : *« Elle était là avant nous, et sera là après. Nous ne sommes que de passage. »* Plus qu'une gageure, une philosophie.

**Philippe Ginesy**

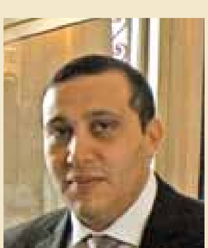
# TRIBUNES




GROUPE PS, PRG ET PERSONNALITÉ

## François Hollande élu Président de la République… Merci !

Le destin est scellé. Le favori des Français prendra les commandes de l'Élysée le 15 mai prochain après une campagne dont chacun se souviendra comme étant l'une des plus âprement disputées. Il est évident que la mobilisation des habitants de notre ville constitue très certainement la clef du succès rencontré. Qu'ils en soient salués.


Ahmed LAOUEDJ

62,70 % : c'est le chiffre record obtenu à Aulnay qui nous ouvre les portes du changement attendu maintenant par une grande majorité de nos habitants. Notre nouveau Président l'aura bien compris. Retraite à 60 ans, blocage du prix des carburants, augmentation de 25 % de l'allocation de rentrée scolaire sont les nouveaux dossiers sur lesquels le Chef de l'État a déjà commencé à travailler.

Un véritable raz-de-marée citoyen soulevé par un puissant vent démocratique a submergé la terre des droits de l'Homme et du Citoyen. Le proverbe le dit si bien : *« Quand on chasse sa nature au trot, elle revient au galop. »* La Révolution française, le Front populaire, le SMIC, le RSA, la CMU… sont autant de batailles pour une justice et une égalité sociales qui ont fait l'âme, l'identité, la particularité et le rayonnement international de notre pays. Les Français ont exprimé un refus massif de voir un gouvernement se livrer pendant cinq nouvelles années à un travail de sape des fondements de notre République. Tout au long de la campagne, les maîtres mots scandés à l'unisson par toute une nation ont été *« Justice ! »* *« Égalité ! »*, *« Rassemblement »* et *« Changement ! »*

Le dernier quinquennat nous les aura presque fait oublier : crise, bouclier fiscal, chômage, hausse des impôts, augmentation de la TVA, perte du pouvoir d'achat : les orientations politiques de l'ancien Président auront favorisé les plus privilégiés et porté au pinacle l'injustice et l'inégalité.
Il est maintenant grand temps de traduire le plan de rigueur dont souffrent nos collectivités en plan de faveurs.
Il est maintenant grand temps que le pavé de la diversité tombé dans la mare du débat publique – dont nos concitoyens ont beaucoup souffert – se traduise en débat public et politique sur la proximité, l'égalité, le respect, la tolérance et l'espérance.

Une majorité écrasante de députés qui investissent l'Assemblée nationale est la seule et unique façon de porter haut et fort nos valeurs au-delà de tout débat. Notre action doit être sans équivoque. Nous devons donner les moyens à François Hollande de nous apporter des résultats concrets et réussir l'ensemble des réformes amorcées par son nouveau gouvernement.

Une seule bataille a été gagnée. Une nouvelle bataille nous reste à livrer : les élections législatives du mois de juin en sont bien une. Une nouvelle mobilisation et un nouveau rassemblement sont plus que jamais de mise. Car d'autres dossiers sont aussi très attendus : la réforme fiscale, le recrutement de 60 000 postes dans l'Éducation nationale ou encore la création du contrat de générations et de 150 000 emplois d'avenir constituent de réels moyens de nous offrir une société meilleure. La conquête de l'Assemblée nationale doit couronner le succès obtenu aux élections présidentielles. En cas d'une nouvelle victoire, François Hollande disposera dès lors d'une large majorité de gauche et nous pourrons dire sereinement : *« Le changement, c'est maintenant ! »*.

GROUPE PCF

# Encore et encore, l'humain d'abord !

Une majorité du peuple français a fait le choix de porter au plus haut niveau un candidat de la Gauche. C'est pour nous avant tout, une victoire face au président sortant Nicolas Sarkozy et les militants du Front de Gauche ont largement contribué à son départ de l'Élysée.

Sans une mobilisation des militants du Front de Gauche, il n'y aurait pas eu de victoire de François Hollande. Alors nous remercions les 4 491 électeurs au premier tour qui ont donné leurs votes au candidat du Front de Gauche, Jean-Luc Mélenchon et nous leur demandons de nous renouveler cette confiance aux élections législatives.
Merci aussi aux 19 784 électrices et électeurs Aulnaysiens qui ont permis de mettre en retraite le président sortant Nicolas Sarkozy. Aulnay est une ville qui s'inscrit résolument à Gauche grâce à ces bons résultats.

Depuis 2002, cette droite avec son chef de fil Nicolas Sarkozy, n'a cessé d'augmenter la casse sociale et diviser les Français, il a commencé par « la France qui se lève tôt » et fini par « la fête des vrais travailleurs », nous avons eu assez de cette France qu'on a coupé en deux et qu'il faut maintenant rassemblée.

**De cette élection, c'est un espoir nouveau qui s'ouvre à nous !**

Le nouveau président de la république aura besoin d'une Assemblée Nationale avec des députés bien ancrés à gauche pour défendre ses vraies valeurs, le troisième tour avec les élections législatives est crucial. Donnons à François Hollande une majorité de gauche qui soit à la hauteur de la situation et qui compte en son sein les députés prêts à voter les lois sociales et démocratiques sans lesquelles le changement ne sera rien.

Donnons-lui, de nombreux députés qui n'aient pas une seconde d'hésitation pour abroger les lois scélérates du quinquennat Sarkozy et des dix années de droite au pouvoir.

Donnons-lui, de très nombreux députés pour reprendre le pouvoir sur le secteur bancaire et financier, pour mettre en place un pôle public de la banque et du crédit.

Donnons-lui, de très nombreux députés favorables au relèvement significatif du SMIC et des salaires, décidés à engager le retour de la retraite à 60 ans à taux plein pour tous, à interdire les licenciements boursiers, à relancer l'emploi industriel et les services publics.

Enfin donnons-lui, de très nombreux députés qui aient le courage de soumettre au vote des droits nouveaux pour les salariés du public comme du privé, pour les travailleurs indépendants à l'avenir précaire, pour les jeunes qui méritent mieux que l'apprentissage à vie, pour les femmes dont les salaires sont toujours largement en deçà de ceux de leurs collègues masculins.

Avec les militants, les sympathisants, les élus et candidats du Front de Gauche aux élections législatives du 10 et 17 juin prochains, le combat pour plus de justice sociale continu.

Marie-Jeanne QUERUEL,
Roland GALLOSI, Miguel HERNANDEZ,
Josette CASSIUS, Patricia BAILLEUL,
Xavier TOULGOAT
Contact : 01 48 79 44 49

Groupe de propositions municipales – Les Verts Aulnay Écologie

# Pour un changement vertueux !

Madame, Monsieur, Cheres Aulnaysiens
Nous remercions toutes celles et tous ceux qui ont contribué au changement de Président. Responsables, en n'amalgamant pas les problématiques locales et les enjeux nationaux, nous avons pris toute notre part à ce résultat parce qu'il faut justement changer de manière de gouverner pour **rassembler, apaiser et entreprendre ensemble.**


Alain AMEDRO

Nous sommes allés à votre rencontre pendant ces mois de campagne, dialoguant avec respect et conviction en contribuant ainsi à cette victoire.
Nous avons, d'ailleurs, appris de notre vie municipale **qu'il ne suffit pas de se dire de Gauche pour faire une politique de justice sociale**, pour ancrer l'écologie au cœur des politiques et mettre en place des pratiques démocratiques respectueuses des citoyens et des agents municipaux.
C'est pourquoi, nous sommes sensibles à la volonté d'**exemplarité** du nouveau Président, à sa volonté de faire de l'**éducation** sa grande priorité, à son attachement aux valeurs de la République, notamment à la **laïcité**, à son souci de réparer les blessures, les coupures mises en place par la droite sarkozienne et d'associer pleinement les citoyens.
Le changement doit être ainsi à la hauteur des attentes et cela passe par **l'engagement exigeant et vigilant des écologistes**, pour faire face aux grands défis économiques, sociaux et environnementaux.
**Pensons ensemble Aulnay-sous-Bois en 2030.**
Nous devons **aller jusqu'au bout de la dépollution du sol de l'ancienne usine d'amiante** afin de laisser aux générations futures une terre sans danger et un exemple de dépollution réussie, symbole d'une ville qui se tourne vers la qualité de vie. En responsabilité, **j'ai mobilisé** mon énergie, les services du Conseil Régional, dialogué avec les responsables d'autres collectivités afin de financer la dépollution du site à hauteur d'**un million neuf cent mille euros**. Je n'arrive pas à comprendre le renoncement de la municipalité mais je suis disponible pour trouver des solutions.
**Notre ville aspire aussi à un changement de méthode**, à une équipe municipale à l'écoute de l'ensemble de sa population, rassembleuse, créative et respectueuse, fuyant l'arrogance et le mépris. Nous aspirons à un maire normal.
Les Aulnaysiens aspirent à vivre dans une ville apaisée qui se concentre sur son avenir, ses grands projets, ses emplois, sa jeunesse et qui respecte son patrimoine architectural et naturel.
Nous devons ensemble **nous projeter dans 20 ans pour mieux construire notre vie commune** sur ce territoire et créer une mobilisation positive !

Bien respectueusement,

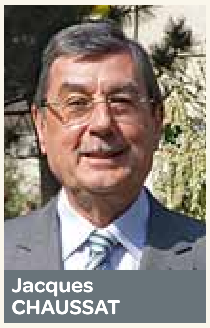
Alain AMEDRO
Conseiller Municipal – Vice-Président du Conseil Régional

Secrétariat des élus Verts :
01 48 79 44 48
http://elusvertsaulnay.over-blog.com

GROUPE RADICAUX

# Du changement à Aulnay, maintenant ?

Les évènements de la vie locale ont quelque peu été occultés par les élections présidentielles. C'est bien compréhensible.


Jacques CHAUSSAT

Cependant, il se passe toujours quelque chose à Aulnay-sous-Bois.

Je retiens **deux décisions du Maire.**

La première concerne la constitution d'un **comité de pilotage** visant à élaborer « **le projet de la Croix Blanche** » sur le terrain de l'ancien hôtel des impôts, en pleine zone pavillonnaire.

Je remarque que **le Maire a repris mes propos sur l'intérêt d'une démarche systémique** sur cette question et la **nécessité d'une vision globale du développement urbain**, dans son communiqué en date du 24 avril. Il m'a donc donné raison. Tant mieux.

**La composition de ce comité semble équilibrée et devrait permettre d'écarter toute volonté de s'approprier la primauté des choses. Encore que... des arrière-pensées politiciennes ne soient pas à exclure !**

Les 20 membres de ce groupe auront donc à imaginer, concevoir et proposer les **meilleures solutions possibles pour utiliser intelligemment les surfaces disponibles** et ce, dans **l'intérêt des habitants du quartier** mais pas seulement ; nous devons **toujours raisonner sur l'ensemble de la ville.** Une réalisation influe sur d'autres et conditionne de futurs projets, donc l'urbanisme général de la cité.

C'est la raison pour laquelle, d'ailleurs, j'avais reproché à Monsieur Ségura, lors du Conseil Municipal de février, sa politique au « coup par coup » et son absence de vision globale.
Nous ne pouvons donc que **nous réjouir de la seconde décision de notre maire d'organiser** prochainement **un conseil municipal portant sur l'urbanisme.** Monsieur Ségura semble enfin m'écouter.

Par ailleurs, j'ai été surpris de constater, dans une récente réunion, **la méconnaissance de beaucoup d'Aulnaysiens sur le projet « colossal » des « chemins de Mitry-Princet ».** Certes, « Oxygène » a consacré plusieurs articles sur ce sujet. Mais il semble que cette communication n'ait pas atteint ses objectifs.

Je rappelle simplement que **le programme envisagé va impacter fortement, à moyen et long terme, une partie centrale et importante de notre ville.**

**Un point de satisfaction : le secteur de Mitry va être « revu » dans sa globalité, dans tous ses espaces, dans toutes ses dimensions. Ce n'est que justice.**

Notre groupe, avec d'autres collègues de l'opposition, s'est abstenu sur ce projet faute de précisions suffisantes.

Enfin, la réforme adoptée par le Parlement autorisant **une augmentation possible de 30 % des droits à construire** nous interpelle. Nous en reparlerons.

En attendant que... les soucis fleurissent, mon regard se porte sur le bleu tendre des pensées. Les roses sont devenues en effet beaucoup trop fades à mon goût.


**Jacques Chaussat**, Conseiller général et municipal

**Union des Républicains Sociaux d'Aulnay-sous-Bois**
permanence : 11 bis, rue Camille Pelletan – 93600 Aulnay-sous-Bois
tél. : 01.48.66.10.00
e-mail : contact@parti-radical-aulnay.fr


GROUPE UMP

# Personne n'a le monopole du cœur...

S'il faut se féliciter des taux de participation dans notre ville, qui traduisent un réel élan civique, il faut également prendre acte que la France a un nouveau Président qui a beaucoup promis au risque de beaucoup décevoir.


Sèverine MAROUN

Je profite ici de cet espace pour m'adresser à chacun d'entre-vous : Respect aux Français qui ont voté François Hollande mais aussi respect à ceux qui ont voté Nicolas Sarkozy. Sous prétexte que le pays a choisi un nouveau courant, il n'est pas question de dénigrer, voire d' insulter ceux qui pensent autrement.
**Toute pensée d'intolérance ne fait que rabaisser notre pays.**

Nous, Elus d'opposition d'Aulnay nous n'avons jamais fait et ne ferons jamais le jeu des extrêmes qui aujourd'hui malheureusement, suite aux élections risquent de conduire la Grèce au chaos.

Regardez la photo de notre diversité, à droite, elle devrait être un exemple pour beaucoup... Nous avons choisi de vivre en Seine Saint Denis avec ses diversités socio – culturelles, ses mixités dont nous sommes pour partie issus. Nous avons décidé de nous engager pour vous représenter ; c'est grâce à nos différences que nous construisons ce qui nous rassemble.

Notre ancien Maire fut le premier à concrétiser sur sa liste la diversité naturelle de notre ville.
Il me fallait recadrer les lignes afin de ne pas vous laissez tromper, vous méritez, nous méritons la sincérité de nos idées.

***L'alternance est le jeu normal de la démocratie. En Europe, les Gouvernements sortants ont été sanctionnés et la France n'échappe pas à cette règle.*** Il existe maintenant une réalité : celle d'un « Etat Ps » au sein duquel le parti socialiste, déjà aux commandes de la plupart des municipalités, agglomérations, départements, régions, ayant la majorité au Sénat, concentrerait le pouvoir exécutif et le pouvoir législatif. ***Attention aux pleins pouvoirs... Le monopole n'a jamais grandi la démocratie !***

***Il y a eu un vote « ras le bol de tout » et nous gaullistes, nous sommes prêts à l'entendre !***
C'est dans ce contexte que les 10 et 17 juin prochains, vous allez devoir élire votre Député, ne vous trompez pas, choisissez celui ou celle qui vous connaît, celui ou celle qui aime depuis si longtemps notre ville et la circonscription, celui ou celle qui sans faire de zèle, sait et connaît les difficultés que vous vivez au quotidien.

***Et rappelez vous : « si le changement c'est maintenant, le désenchantement c'est pour demain... »***


***Sèverine MAROUN***
***Conseillère municipale***
***Groupe Réussir l'Avenir***
***Ensemble www.ump-aulnay.com***
***06.61.50.14.81***

# ÉCOLE D'ART
# CLAUDE MONET



© Collage : Marie-Claude Murillo

# COLLAGES & COMPAGNIE

## Exposition
## des travaux
## d'élèves adultes

**DU 1ER AU 24 JUIN 2012**

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Ouverture de 13h30 à 18h30
du mardi au dimanche

**RENSEIGNEMENTS** 01 48 79 65 26 /12 55

ÉCOLE D'ART CLAUDE MONET VILLE D'AULNAY SOUS-BOIS

AULNAY-SOUS-BOIS

www.aulnay-sous-bois.fr

Conception : Marianne Ducreux - Direction des communications - Aulnay-sous-Bois








# Rugby au féminin au collège Neruda

**La section sportive rugby du collège Neruda accueille une majorité de filles qui, de la 6e à la 3e, concilient cours et cadrages-débordements. Avec bonheur et enthousiasme.**

**On peut adorer le tennis et être la première supportrice des rugbymen et women de son collège.** Christine Deuve, principale à Pablo-Neruda, n'est pas à l'origine de l'arrivée du ballon ovale dans les cartables des collégiens. Mais elle accompagne sans faillir leur course vers l'en-but. Depuis 2005 et la création d'une section sportive dans l'établissement, le rugby figure parmi les disciplines enseignées durant la semaine, en sus des autres matières. De la 6e à la 3e, une centaine d'élèves volontaires répartis dans une dizaine d'équipes plaquent, bottent, débordent deux heures par semaine lors d'un entraînement mixte spécifique. S'y ajoutent les matches du mercredi sous les couleurs de l'AS du collège. Pas à 15 mais à 7 et à 12, selon le sexe.

## Finaliste du championnat de France !

Comme en 2011, l'équipe minime du collège (4e-3e) participera aux phases finales du championnat de France UNSS. Du 29 mai au 1er juin, les Aulnaysiennes se rendront à Aurillac, dans le Cantal, pour jouer crânement leur chance dans cette compétition qui rassemble la fine fleur du rugby scolaire. L'année dernière, elles avaient pris la huitième place sur seize. Plus aguerries cette saison et doublement motivées, nos ambassadrices ont revu leurs ambitions à la hausse et visent une place sur le podium. Laquelle ? À suivre…

Ce collectif, aussi soudé sur le terrain que complice dans les salles de cours, compte une majorité de filles. Elles sont ainsi une soixantaine à respirer la joie de jouer dans un sport de moins en moins réservé aux hommes. Aucune ne s'étonne plus d'être là. « *J'aime bien retrouver mes copines, sauter dans la boue, me défouler mais sans oublier d'apprendre* », confie Lily tout sourire et pas garçon manqué pour deux sous. Elle était arrivée sur la pointe des pieds en 6e avec juste l'envie de faire davantage de sport. Et puis, le virus a agi sur elle comme sur les autres. « *Nous sommes dans les mêmes classes depuis plusieurs années, on se connaît bien et ça donne une super-ambiance* », confirme Larissa.

## Vers le haut niveau

Christophe Coustillas et Jean-Baptiste Mairesse, professeurs d'EPS, les encadrent. « *La plupart des filles ont découvert le rugby au collège et, trois ans après, sept jouent en club et cinq poursuivront à la rentrée leur scolarité au pôle espoir de Brétigny* », précisent-ils avec une pointe de fierté. C'est la filière d'excellence vers le très haut niveau. Kahira a cette ambition : « *J'ai envie d'aller le plus loin possible, et pourquoi pas jouer un jour en équipe de France.* » C'est qu'il y a du potentiel dans ce groupe dont l'essentiel habite au Gros-Saule. Pour preuve, la participation de l'équipe minime aux phases finales du championnat de France à la fin du mois de mai. « *Cette section sportive est une belle vitrine dont profite pleinement le collège grâce à la dynamique positive qu'elle instaure,* se félicite la principale, Christine Deuve. *Le sport en général et le rugby en particulier avec son école de valeurs et de règles ont permis à plusieurs de nos élèves de se révéler, à d'autres de se relancer dans leurs études ou d'être simplement mieux dans leur peau.* » Et pour calmer nos jeunes sportives à l'énergie parfois débordante, menacez-les de leur supprimer l'entraînement de la semaine. Effet garanti !

**Frédéric Lombard**

## LUTTE

# Trois fois Thiam




Avec un titre et deux accessits, le bilan des médailles du CMASA lutte à l'issue des championnats de France junior 2012 des 4 et 5 mai à Aulnay est en deçà de 2011. Ce sont les impondérables du sport. Avec Jordy Amry « out » la veille de la compétition et Zinar Kilic blessé durant celle-ci, deux espoirs de podium s'étaient envolés. Il reste les performances d'Alain Thiam, sacré champion de France pour la troisième année consécutive en 60 kg. Superbe performance également de Jean Romanenko. Le cadet surclassé junior est deuxième en 55 kg et semble promis à un brillant avenir. Laurent Clain a lui aussi tenu son rang en 74 kg en agrippant la troisième place. Petite déception pour Alexandre Mouyal (84 kg), champion de France 2011 et écarté en quart de finale par le futur vainqueur. Quant à Volkan Alp (74 kg), ce junior 1re année éliminé aussi en quart, il nous doit une revanche. Au classement national, le CMASA termine deuxième en gréco-romaine. « *Nous nous inscrivons dans une continuité de résultats qui témoigne de la vitalité du club* », a commenté Alain Thiam, le président du CMASA lutte. Ajoutons-y une brassée de louanges à l'adresse des organisateurs. Le week-end avait décidément bien démarré.

## HANDBALL UNSS

# Des duchesses en Bourgogne

La seconde tentative sera-t-elle la bonne ? C'est tout le mal que l'on souhaite aux handballeuses de la section sportive du collège Victor-Hugo, qui disputeront du 29 mai au 1er juin à Dijon, en Bourgogne, les phases finales du championnat de France minime. Cinquième en 2011, l'équipe a gagné en maturité et se présente mieux armée à ce rendez-vous phare pour lequel elle se prépare depuis plusieurs mois. Elle doit sa qualification à sa troisième place conquise lors des championnats interacadémies le mois dernier. Cette fois, son ambition est de figurer sur le podium. Ce serait un joli couronnement et le terme d'une belle aventure pour ces collégiennes en classe de 3e et futures lycéennes.

## FORCE ATHLÉTIQUE

# Un titre de plus

À 63 ans, Gérard Dufour a remporté un nouveau titre de champion de France de force athlétique dans la catégorie master – 74 kg. Notre vétéran est en route pour les championnats du monde, prévus à l'automne aux États-Unis.



## HANDBALL

# La montée en poche ?

Le bouclage de cette page sport a eu lieu avant la dernière journée du championnat de handball féminin de N2, qui s'est déroulée le 12 mai. Les seniors du AHB, actuellement 3es du classement, devaient l'emporter lors de leur déplacement à Plouvorn et compter sur un faux pas du Havre 2e ex aequo, pour monter directement en N 1. À suivre.

## AGENDA SPORTIF

**19 mai**
FOOTBALL
Championnat de PH féminin poule A : Aulnay FC/Vauréal FCM au stade Belval à 14h30.

**20 mai**
FOOTBALL
Championnat DHR 21e journée, poule B : CSL Aulnay/Livry-Gargan FC au stade Vélodrome à 15h30.
Championnat 2e division de district 21e journée, poule A : Aulnay FC/Couronnes OFC au stade du Moulin-Neuf à 15h30.



## ESCRIME

# Quasi champion l'universitaire !

Sport de haut niveau et études ne sont pas incompatibles comme l'a démontré Pierre-Alexandre Dherbilly du CEA, nouveau vice-champion de France universitaire par équipes, avec l'université Paris VI, et sixième du tournoi individuel. Dans la lignée, résultats brillantissimes du Cercle d'escrime qui organisait les championnats départementaux de sabre de poussin à vétéran, en individuel et par équipes, avec 18 titres et 13 podiums.

## TIR À L'ARC

# Compagnie en forme

Bonne prestation d'ensemble des archers de la 1re Compagnie d'arc d'Aulnay aux championnats départementaux Fita (tir à 70 m), le 15 avril. Laurent Fontaine, 2e, et Patrick Meunier, 3e, tous les deux à l'arc classique, se sont distingués. Chez les juniors, belle seconde place de Jérémy Lopes à l'arc à poulies. Frédérique Bourdonneau est, pour sa part, la nouvelle reine en tir du Roy (tir sur un oiseau en bois perché à 15 m de hauteur), en faisant mouche dès sa seconde flèche.

SPECTACLE

# Soirée danse au Conservatoire

**C'est un grand plateau de danse organisé conjointement par le centre de danse du Galion et le Conservatoire qui a accueilli, le 5 mai, les restitutions des travaux de l'année des élèves.**



**C'est de façon récurrente que le centre de danse du Galion organise de grands spectacles de fin d'année réunissant les élèves** des différents ateliers et des élèves participant aux interventions en milieu scolaire animées par des danseurs de compagnies en résidence. Cette année, c'est en partenariat avec le Conservatoire de musique et de danse, qui a accueilli la soirée, que s'est déroulé un plateau de danse amateur regroupant pour l'occasion les élèves des deux structures, devant une salle affichant complet. C'est avec *Les Passeurs de temps*, un spectacle d'une vingtaine de minutes mis en scène par Delphine Caron, de la C$^{ie}$ Point Zéro en résidence artistique au centre de danse, et chorégraphié par Emmanuel Oponga, Olivier Lefrançois et Habiba Mahjoub, professeurs au centre de danse, qu'a débuté la soirée. Sur scène, les 90 élèves des différents ateliers de modern jazz et de hip-hop du centre de danse, âgés de 7 à 25 ans, ont offert un spectacle d'une grande qualité et entraîné les spectateurs dans un voyage à travers les années 1970, en compagnie de James Brown.

## Des propositions nombreuses et variées

Plus de 15 heures de répétitions communes ont été nécessaires pour cette restitution qui a également permis des échanges enrichissants entre des élèves qui, d'habitude, ne se croisent jamais. Les élèves de danse contemporaine du Conservatoire ont ensuite présenté *Prière dérisoire*, pièce chorégraphiée par leur professeur Agnès Denis. Les élèves du collège Pablo-Neruda se sont, eux, inspirés du parcours et de l'histoire de Martin Luther King et de Gandhi pour la création de *La Marche des grands hommes*, chorégraphiée par Messaoud Azerou, de la C$^{ie}$ Ethadam en résidence artistique au centre de danse, et Marie-Anne Gury, professeur d'EPS au collège. Mêlant danse de caractère et danse classique, *Tzigane* est une chorégraphie de Patrick Felix, professeur au Conservatoire, que les élèves de fin d'études de danse classique ont interprétée sur une musique du groupe Bratsch.
Enfin, la soirée s'est terminée avec *1fluxDanse*, une création de la C$^{ie}$ Système D, qui a bénéficié d'une relecture chorégraphique par Ibrahim Sissoko, de la C$^{ie}$ Ethadam en résidence artistique au centre de danse du Galion. **A. R.**



Battle VNR 2011.

# Un Battle spécial anniversaire

**Le Battle VNR fête les 30 ans de présence de la culture hip-hop en France lors d'une édition riche en événements et en surprises.**

« ***C'est en 1982 que le New York City Rap Tour a mis l'accent sur les différentes disciplines de la culture hip-hop et l'a fait connaître à travers l'Europe.*** *Pour rendre hommage à ces précurseurs du mouvement, nous avons décidé de fêter cet anniversaire en beauté durant la 9e édition du Battle VNR* », explique Blaise-Pascal Ondzue, l'un des fondateurs de l'association VNR. Si le Battle VNR existe depuis 2003, cet événement marquant de la culture hip-hop française et internationale n'a cessé de gagner en importance et reconnaissance au fil des ans.

## Huit équipes en compétition

Tout d'abord régional, le Battle devient national en 2008, puis international en 2009. Comme lors de chaque édition, huit équipes de cinq danseurs s'affronteront devant près de 2 000 spectateurs, à la salle Scohy, le 3 juin. Seront représentés les États-Unis, la Corée, la Russie, l'Espagne, l'Allemagne, la Grèce et le Venezuela. À ce jour, l'équipe française n'a pas encore été désignée. Une première étape de sélection régionale a eu lieu le 13 mai afin de départager les groupes et choisir celui qui participera à la sélection nationale, le 26 mai au centre commercial O'Parinor. Huit équipes venues de toute la France essayeront de remporter l'épreuve afin de concourir à la finale Break internationale du 3 juin. Un événement qui rassemblera également les huit danseurs finalistes du Battle Popping, ainsi que de nombreux invités célèbres et des surprises de taille. « *Nous avons souhaité faire le bilan de ces 30 ans de présence du mouvement hip-hop en rassemblant les différents courants, les différentes disciplines et en faisant partager aux Aulnaysiens et aux spectateurs cet événement d'ampleur* », explique Blaise-Pascal Ondzue. Dans cet esprit d'ouverture et de partage, plusieurs initiatives se greffent au Battle, comme une exposition de toiles de graffeurs et de photos à l'hôtel de ville, des spectacles de rue itinérants, des masters class animés par des pionniers du hip-hop au centre de danse du Galion, un Teum Teum Show au Cap, un spectacle d'ouverture du Battle rassemblant les 80 danseuses et danseurs de l'association VNR, auxquels se joindront une soixantaine d'autres danseurs et de nombreux invités. Une grande soirée en compagnie des artistes, des parrains de l'événement et du public clôturera cette édition spécial anniversaire qui marquera, elle aussi, l'histoire de la culture hip-hop en France.

**Anne Raffenel**

### EN PRATIQUE

Exposition *30 ans de hip-hop en France* – Toiles de graffeurs et photos
Du 21 mai au 8 juin – Hall de l'hôtel de ville
Qualifications France – Samedi 26 mai à partir de 14h – Centre commercial O'Parinor
Spectacles de rue itinérants – Samedi 2 juin – Surprises garanties dans les rues d'Aulnay
Battle VNR 2012 – Dimanche 3 juin à partir de 13h30 – Salle Scohy
After Party – Dimanche 3 juin à partir de 22h30
Workshops – Masters class – Lundi 4 juin à partir de 19h au centre de danse du Galion
Teum Teum Show – Mardi 5 juin à 20h30 – Le Cap
Renseignements et détails : www.battlevnr.fr

# AGENDA CULTUREL

Jusqu'au 19 mai

## Les Panoramiques

FESTIVAL DES PRATIQUES AMATEURS

Si l'accès aux spectacles est la première condition d'une ouverture culturelle, la formation des spectateurs en est un accompagnement indispensable. Les Panoramiques créent, tout au long de la saison, cette synergie, riche d'enseignements et d'expériences artistiques, propre à éveiller les corps et les consciences. Durant cette semaine, jeunes et adultes vous le diront, le chanteront et le danseront.

*Théâtre Jacques-Prévert – entrée libre*
*Programme complet sur : www.aulnay-sous-bois.fr*




Mardi 15 mai à 14h30

## LIVR'ET VOUS

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous !

*Bibliothèque Jules Verne – entrée libre*

Mardi 15 mai à 20h30

## Ensemble de saxophones Continuo

## Œuvres de Bach, Grieg, Glazounov, Peigné

L'HEURE MUSICALE



L'ensemble Continuo réunit de jeunes et talentueux artistes partageant une passion pour la musique de chambre. La variété et la richesse du répertoire abordé par la formation mêlent transcriptions et pièces originales dont la plupart ont été spécialement réalisées et écrites pour lui. Fondateur de l'ensemble Continuo, Jérôme Laran s'y associe également en tant que soliste pour l'interprétation du concerto en mi bémol majeur pour saxophone alto et orchestre d'Alexandre Glazounov.

*Sarah Markham et Jérôme Laran, solistes*
*Julien Guénebaut, direction*
*Conservatoire de musique – entrée libre*

Mercredi 16 mai à 14h

## Des journées dédiées aux jeux de société

ATELIER JEUX DE SOCIÉTÉ

La bibliothèque, en partenariat avec l'association O'ludoclub, le Programme de réussite éducative de la Ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer-club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille.

*Bibliothèque Guillaume-Apollinaire – entrée libre*

Samedi 19 mai à 10h30

## Croque-Livres

LECTURE DES TOUT-PETITS – 0 À 5 ANS

Lecture d'albums, comptines et chansons pour les tout-petits et leurs parents.

*Bibliothèque Elsa-Triolet – entrée libre*

Samedi 19 mai à 21h

## Revolver

POP ROCK

Le nom du trio parisien fait référence à un poster des « Revolver Sessions » des Beatles. Le ton est donné. Spécialiste des harmonies vocales, le groupe parvient à créer sur scène une véritable intimité, voluptueuse et entraînante. Un savant mélange pop, rock, matinal, baroque… presque lyrique. Avec leurs arrangements ciselés, leurs mélodies captivantes et leurs voix aériennes, ils orchestrent le show. Des guitares légères et un violoncelle tout en apesanteur donnent le rythme.

C'est un concert plein de charme qui s'annonce !

*Le Cap - 10 €, 8 € et 5 €*

Jusqu'au 20 mai

## Ça décolle !

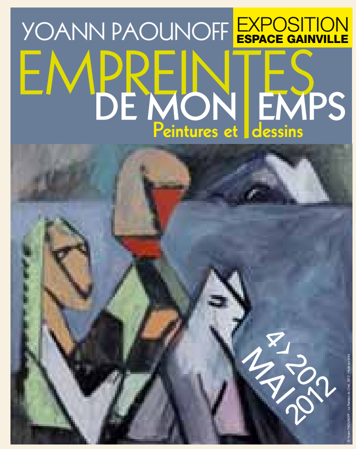
EXPOSITION DES TRAVAUX DES ÉLÈVES ENFANTS DE L'EACM

*Ferme du Vieux-Pays – entrée libre – ouvert de 14h à 17h30, du lundi au vendredi et de 14h à 18h, les samedi et dimanche – fermeture le 17 mai*

Jusqu'au 20 mai

## L'écriture et le sens de Yoann Paounoff

EXPOSITION




La peinture de Yoann Paounoff est un monde sensible, bien mieux qu'un exercice de virtuosité qui se limiterait à une recherche plastique et graphique. Yoann Paounoff marie le sens à l'écriture, le faisant affleurer et vibrer dans des images aux larges registres. Parfois, il nous montre des scènes simples : la sensualité des formes féminines, la puissance teintée de mystère d'étranges formes viriles et guerrières, des figures animales à la sensibilité pleine du chagrin et de la douceur de l'enfance, habitées par l'humain. Mais, lorsqu'il met en scène des figures mythologiques ou hiéroglyphiques, il en appelle directement à la dimension du sacré dans l'art.

*Espace Gainville – entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 (sauf le 17 mai)*

Lundi 21 mai à 18h

## Concert des élèves Classes de musique de chambre et d'instruments du Conservatoire

« CARTE BLANCHE À… »

*Conservatoire de musique et de danse – entrée libre*

Mardi 22 mai à 15h

## LIVR'ET VOUS

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous !

*Bibliothèque Dumont – entrée libre*

Mardi 22 mai à 20h30

## Max Bruch

## Romance pour alto et piano op. 85

## Huit pièces pour violon, alto et piano op. 83

L'HEURE MUSICALE

L'esthétique rigoureuse et académique ainsi qu'un goût marqué pour une organisation formelle très classique placent Max Bruch dans la lignée de ces compositeurs dont le « classicisme romantique » imprègne les œuvres. Si Bruch ne parviendra pas à la même reconnaissance que son ami Johannes Brahms (figure la plus emblématique de cette lignée), l'intérêt musical de ses œuvres lui a permis de rester au répertoire de la musique de chambre.

*Laetitia Martin, violon*
*Sophie Divin, alto*
*Catherine Schaff, piano*
*Conservatoire de musique et de danse – entrée libre*

Mercredi 23 mai à 15h

## Les Nouvelles Aventures de Capelito

CINÉ-GOÛTER DÈS 3 ANS



Espagne, 2012, animation, 40 min
Réalisé par Rodolfo Pastor
Cinéma Jacques Prévert – 4,60 € film + goûter* – 3,80 € film seul
Sur réservation jusqu'au 20 mai

Mercredi 23 mai de 18h à 19h30

ATELIER PHILO

Notre civilisation connaît-elle le crépuscule ?

*Bibliothèque Dumont – entrée libre*

Vendredi 25 mai à 20h30

## Le Fil rouge

THÉÂTRE MUSICAL - CRÉATION

*Le Fil rouge* est un spectacle de chanson française mais aussi et avant tout une aventure artistique, pédagogique et citoyenne formidable. Pour aboutir à la présentation de ce spectacle musical, 45 enfants de CM1/CM2 de l'école primaire Savigny II, 22 seniors et leurs équipes pédagogiques se sont investis corps et âme autour d'un spectacle cousu sur mesure par le CRÉA et Anne-Marie Gros.

*Conception et mise en scène : Anne-Marie Gros*

*Direction musicale : Isild Manac'h*
*Théâtre Jacques-Prévert : 9,50 €, 8 €, 6,50 €, – 25 ans : 4 €*

Vendredi 25 mai à 21h

### Les Éléphants/Socalled
### 1re partie : le Cap Orchestra

MIX ET REMIX

Après le succès de Paris/Joburg en 2010, Braka présente en 2011 son nouveau quartet, Les Éléphants : scratch de cuisine, détournements de vinyls, chansons improbables et boucles en live… Socalled est musicien, producteur, compositeur, arrangeur, un peu magicien, réalisateur, photographe et artiste visuel. Quand il a entendu ses premiers sons de musique klezmer et de vieux yiddish, il a été fasciné par cet univers et s'est immédiatement mis à créer des séquences hip-hop. En première partie, le Cap Orchestra, sous la direction artistique de Bruno Wilhelm, s'associe aux Éléphants. L'occasion pour ces amateurs de rencontrer un univers inhabituel, atypique et d'échanger avec des professionnels.
*Le Cap – 10 €, 8 € et 5 €*

Mardi 29 mai à 20h30

### Deux pianos et quatre mains
### Œuvres de Mozart, Saint-Saëns et Brahms

L'HEURE MUSICALE

Le duo de pianos est une formation de musique de chambre assez peu connue au regard de la qualité de son répertoire. Si l'écriture à quatre mains permet aux interprètes de partager l'intimité d'expression d'un même clavier (sonate en fa majeur K.497 de Wolfgang Amadeus Mozart), l'écriture pour deux pianos offre à l'instrument une dimension concertante supplémentaire (variations op. 35 sur un thème de Beethoven de Camille Saint-Saëns), voire pleinement orchestrale (variations sur un thème de Haydn op. 56b de Johannes Brahms).
*Catherine Schaff et Julien Guénebaut, pianos*
*Conservatoire de musique et de danse – entrée libre*

Mercredi 30 mai à 15h

### « Qu'en sera-t-il d'hier ? »
### Compagnie Espace des sens/Olivier Lefrançois

DANSE HIP-HOP

Si le hip-hop est une culture jeune, à peine âgée de 40 ans, qui trouve ses fondements dans l'expérimentation, l'échange, le métissage, mais aussi la révolte et l'affirmation identitaire, elle n'en reste pas moins une culture sociale, impliquée et citoyenne. Son évolution interroge, quant à sa définition, voire son orientation. Mais une nouvelle question se pose en son sein, pour ces danseurs de 40 ans et au-delà qui, aux yeux des nouvelles générations, sont des anciens. Non pas parce que leurs corps ne répondent plus, mais bien parce que la particularité de cette culture s'inscrit dans la jeunesse. L'ancien devient une appellation, une qualification, qui peut marquer le respect comme la péjoration. C'est certes une réalité de société, mais qu'en est-il dans la culture hip-hop ?
*Centre de danse – entrée libre*

Jusqu'au 2 juin

### Exposition Futuriales 2012 sur le thème des zombies




Affiches réalisées par les élèves de l'école d'art Claude-Monet pour le prix Futuriales « jeune illustrateur ». Votez pour votre affiche préférée sur le blog des Futuriales : http://futuriales.blogspot.com
*Bibliothèque Dumont – entrée libre*

Jusqu'au samedi 30 juin

### Bassons aux choses sérieuses

EXPOSITION INSTRUMENTALE



Le Conservatoire présente une exposition consacrée au basson sous toutes ses facettes : l'histoire de l'instrument, le répertoire, souvent méconnu, et ses grands interprètes actuels. Grâce au luthier romainvillois Yannick Ducasse, on découvre, en vidéo, les différentes phases de fabrication de l'instrument depuis l'ébauche jusqu'au produit fini. Un second clip montre comment on monte une anche, ce petit roseau taillé par lequel on souffle dans l'instrument. Enfin, un diaporama sous forme d'abécédaire fait découvrir le basson sous d'autres facettes : de A à Z, vous saurez tout ce qu'il y a à savoir sur le sujet (ou presque !). Enfin, une machine à jouer du basson est disponible pour s'essayer à la pratique de cet instrument et de son grand frère, le contrebasson. Des audio-guides sont à votre disposition pour la visite et le CD des extraits musicaux est disponible à la bibliothèque du Conservatoire.
*Conservatoire de musique – entrée libre*

## TOUS LES LIEUX

**Direction culturelle**
41 rue Charles-Floquet
Tél. : 01 48 79 63 74
*ddc@aulnay-sous-bois.com*

**Centre de danse du Galion**
Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65
*danseaul@wanadoo.fr*

**École d'art Claude-Monet**
1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26
*eacm@aulnay-sous-bois.com*

**Jacques-Prévert théâtre et cinéma**
134 rue Anatole-France
Tél. : 01 48 68 08 18
*administration@ejp93.com*

**Le Cap - scène de musiques actuelles**
56 rue Auguste-Renoir
Tél. : 01 48 66 94 60
*lecap@aulnay-sous-bois.com*

**Conservatoire de musique et de danse**
12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21
*crd@aulnay-sous-bois.com*

**Le CRÉA**
85 rue Anatole-France
Tél. : 01 48 79 66 27
*lecrea@orange.fr*

**Espace Gainville**
Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 63 74
*ddc@aulnay-sous-bois.com*

**Bibliothèque Dumont**
Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni
Tél. : 01 48 79 41 81
*bibdumont@aulnay-sous-bois.com*

**Bibliothèque Alphonse-Daudet**
Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80
*bibdaudet@aulnay-sous-bois.com*

**Bibliothèque G.-Apollinaire**
22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11
*bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com*

**Bibliothèque Jules-Verne**
8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08
*bibverne@aulnay-sous-bois.com*

**Bibliothèque Elsa-Triolet**
Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38
*bibtriolet@aulnay-sous-bois.com*

**Le Médiabus**
Renseignements : 07 77 96 94 97
*bibmediabus@aulnay-sous-bois.com*

## CINÉMA JACQUES-PRÉVERT — DU 16 AU 27 MAI

| | MER 16 | JEU 17 | VEN 18 | SAM 19 | DIM 20 |
|---|---|---|---|---|---|
| DÉPRESSION ET DES POTES | 21H | | 18H15 | 16H30/20H45 | |
| AVENGERS | 18H30 | | | 14H | 14H |
| LA CERISE SUR LE GÂTEAU | 17H | | 20H45 | 18H30 | 16H30 |
| | **MER 23** | **JEU 24** | **VEN 25** | **SAM 26** | **DIM 27** |
| LES NOUVELLES AVENTURES DE CAPELITO | 15H | | | | |
| DARK SHADOWS | 16H/20H30 | 18H | | 14H00/16H15/20H45 | |
| LES VIEUX CHATS | 18H15 | 20H30 | | 18H15 | |



# Le lac et le marais du parc du Sausset





**Tous deux artificiels, ils offrent des paysages aquatiques insolites et des refuges pour la faune et la flore au cœur d'un espace privilégié.**

**Dès 1972, afin d'anticiper la densification des zones restées constructibles autour de l'aéroport Roissy-Charles de Gaulle et équilibrer son implantation, le Conseil général de Seine-Saint-Denis décide de créer une réserve foncière de 200 hectares,** située sur les communes d'Aulnay et de Villepinte, afin d'y réaliser un grand parc. C'est le Sausset, modeste ruisseau qui coule encore au nord-est du parc, qui donne son nom à cet espace. Conçu par les architectes paysagistes pionniers Michel et Claire Corajoud et Jacques Coulon, le parc, ouvert en 1981, permet aux promeneurs de découvrir différentes zones, sauvages ou plus entretenues, au gré de chemins rectilignes ou serpentant. Le parc abrite plus de 107 000 arbres plantés sur 160 hectares.

L'un des pôles d'attraction majeurs du parc est le lac artificiel de 5 hectares appelé bassin de Savigny, en hommage au passé médiéval de la commune et au hameau du même nom. Construit en 1977 sur la partie aulnaysienne du parc, il s'agit en fait d'un bassin de stockage des eaux pluviales d'une capacité d'environ 80 000 $m^3$, prévu pour prévenir tout débordement en cas de fortes précipitations.

Plus petite mais très proche, la zone du marais offre un autre type de paysage aquatique tout aussi intéressant. Également artificielle, elle a été créée à partir de la zone phréatique et a nécessité la construction de canaux et de terrassements. Une pompe partant du lac alimente le marais et permet de maintenir son niveau d'eau constant. De nombreuses espèces caractéristiques des milieux aquatiques de la région parisienne y ont été plantées et s'y sont rapidement développées. Des espèces d'oiseaux, notamment migrateurs, y reviennent fréquemment et y nichent pour la plus grande joie des ornithologues. Poissons, petits mammifères, batraciens et insectes ont également colonisé le marais et ses rives, lui donnant un air sauvage rare en région parisienne et permettant une réelle évasion aux promeneurs. **A. R.**

## C'ÉTAIT AULNAY

### Carrefour Stalingrad

Le chemin, qui conduisait du bourg à la ligne de chemin de fer, fut aménagé par le marquis de Gourgues et nommé avenue du Chemin-de-Fer. La rue du Commandant-Brasseur ne sera ouverte qu'au début des années 1920 et l'immeuble de la boulangerie sera construit quelques années plus tard.

Légende du CAHRA, collection privée




OPTICLEADER
Faites vos solaires
de marque à votre vue
Dior, Ray Ban, Gucci, Armani,
Guess, Fendi, Boss...
Du lundi au samedi
sans interruption de 9h30 à 19h30
15, rue de Bondy
93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Tél : 01 48 69 01 01
www.optic-leader.com
OFFRE
Pour l'achat d'une solaire de marque
30€ les deux verres correcteurs
(de loin ou de près)
99€ la paire de progressifs solaires
Toujours des verres de fabrication Française
*Voir conditions en magasin
AULNAY-SOUS-BOIS
RER B
MARCHÉ
Rue de Bondy
Bld de Strasbourg
MONOPRIX
OPTICLEADER
EMPORIO ARMANI


IL EST ENCORE
TEMPS D'EN PROFITER !
AULNAY square
À AULNAY-SOUS-BOIS
VILLAGE (93)
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
EN CENTRE-VILLE, À 500 M DU RER
DU 2 AU 5 PIÈCES
DUPLEX
• Architecture contemporaine
• Des prestations soignées
• Quelques 5 pièces d'exception au dernier étage
• Balcons, terrasses ou jardins privatifs
+ DE 50 % DES APPARTEMENTS DÉJÀ VENDUS
FRAIS DE NOTAIRE OFFERTS(1)
RÉSERVEZ AVEC 3 000 €(2)
BBC Bâtiment Basse Consommation
PRÊT À TAUX ZÉRO+ 0% PTZ+
BUREAU DE VENTE
3, rue Charles Gouppy
Parking de l'École Nationale de Musique
01 43 32 22 22
Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h
samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h
OSWALDORB - RCS Nanterre B 343 721 944 - Illustration non contractuelle - 01/2012.
(1) Hors frais d'hypothèque, frais de garanties et frais bancaires pour toute réservation d'un appartement Aulnay Square. (2) Offre valable pour toute réservation portant sur un appartement Aulnay Square. Dépôt de garantie de 3 000 € versé à la signature de la réservation. Offre sous réserve de signature de l'acte authentique de vente dans les délais stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées de l'offre en bureau de vente ou sur simple demande. PTZ+ : Sous réserve de ne pas avoir été propriétaire dans les 2 ans précédant l'acquisition et sous conditions de ressources, voir détail sur le bureau de vente. BBC : en cours de labellisation.
CFH
Consortium Français de l'Habitation
un style, une signature
WWW.CFH.FR
une société LES NOUVEAUX CONSTRUCTEURS